IT - La traduzione del documento in altre lingue è avvenuta con l'ausilio di mezzi tecnologici. In caso di contrasto sull'interpretazione di parole, frasi, norme, nelle diverse lingue, si ritiene valida e prevalente la versione in lingua italiana essendo questa, quella originaria posta a base delle traduzioni.

EN - The translation of this document into other languages has been carried out with the aid of technological tools. In the event of any discrepancy in the interpretation of words, phrases, or regulations across different languages, the Italian version shall be considered valid and prevailing, as it is the original text on which the translations are based.

IT - REGOLAMENTO GENERALE, CONDIZIONI DI VENDITA E INFORMAZIONI PER L'UTENTE
EN - GENERAL REGULATIONS, TERMS OF SALE, AND USER INFORMATION

Versione / Version 01.01.2026

IT - PARTECIPANTE ALLE ATTIVITÀ E OSPITE DELLE STRUTTURE ALBERGHIERE
ATTENZIONE: il presente regolamento generale, della Millepini Immobiliare S.r.l. - Nova S.S.D. a r.l. (di seguito tutte anche denominate "Hotel; Terme; Spa, Millepini; Y-40®; piscina o impianto"), con validità sino al 31/12 dell'anno in corso, **contiene obblighi contrattuali per il sottoscrittore e informazioni necessarie circa l'attività svolta come previsto dalla normativa a tutela del consumatore**. Si chiede pertanto di leggerla attentamente in ogni sua parte e di chiedere ogni spiegazione necessaria alla sua completa comprensione prima della sottoscrizione. **I servizi della scuola subacquea Y-40® sono gestiti da: Nova S.S.D. a R.L.**, concessionario del marchio Y-40® – Via Teofilo Folengo 7/2 – 35141 Padova – Italia – P.I. – C.F. 05730860284

EN - PARTICIPANT IN ACTIVITIES AND GUESTS OF HOTEL FACILITIES
ATTENTION: These general regulations of Millepini Immobiliare S.r.l. - Nova S.S.D. a r.l. (hereinafter all referred to as "Hotel; Spa; Millepini; Y-40®; pool or facility"), valid until December 31 of the current year, **contain contractual obligations for the subscriber and necessary information regarding the activity performed as required by consumer protection legislation.** We therefore ask you to read them carefully in their entirety and request any explanations necessary for a complete understanding before signing. Y-40® diving school services are managed by: Nova S.S.D. a R.L., licensee of the Y-40® brand – Via Teofilo Folengo 7/2 – 35141 Padua – Italy – VAT No. – Fiscal Code 05730860284

IT - 1. INGRESSO E USO DELL'IMPIANTO E CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA DEI SERVI
EN - 1. USE OF THE FACILITIES AND GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF SALE OF SERVICES

IT - 1.1 CONDIZIONI GENERALI
EN - 1.1 GENERAL TERMS AND CONDITIONS

IT - (Regolamento obbligatorio) L'acquisto del titolo d'ingresso, la prenotazione del soggiorno e/o l'ingresso nell'impianto per i visitatori sprovvisti di biglietto impegna a rispettare tutte le norme contenute nel presente regolamento.

EN - (Mandatory Regulations) The purchase of an admission ticket, booking a stay, and/or entry to the facility for visitors without a ticket implies compliance with all the provisions of these regulations.

IT - (Divieto d'accesso) La Direzione si riserva, a suo insindacabile giudizio, il diritto di non consentire l'accesso all'impianto a persone non gradite o a coloro che hanno in precedenza violato le norme del presente regolamento.

EN - (Access Prohibition) Management reserves the right, at its sole discretion, to deny access to the facility to unwelcome visitors or to those who have previously violated these regulations.

IT - (Informazioni e briefing) Tutti coloro che accedono e/o usufruiscono dei servizi dell'impianto e svolgono attività sportive e/o termali, sono tenuti a leggere e comprendere il presente regolamento e a seguire con attenzione tutte le indicazioni che verranno fornite, per garantire la sicurezza e l'integrità fisica propria e delle altre persone che partecipano alle attività. A tal fine la Direzione fornisce attraverso il presente regolamento, il briefing e le informazioni, le indicazioni sugli obblighi e i comportamenti corretti da tenere. **Attività organizzate, apnea o scuba:** per poter partecipare alle attività è obbligatorio presenziare al briefing iniziale, durante il quale verranno esplicate le norme di comportamento e di sicurezza. Il partecipante si impegna a seguire con attenzione il briefing informativo che sarà tenuto dal personale dell'impianto in servizio e/o video e/o cartaceo prima delle attività. Nella piena consapevolezza che le informazioni che riceverà sono inerenti alle modalità di comportamento da tenere durante le attività.

EN - (Information and Briefings) All those accessing and/or using the facilities' services and participating in sports and/or spa activities are required to read and understand these regulations and carefully follow all instructions provided, to ensure their own safety and physical integrity and that of other participants. To this end, Management provides, through these regulations, briefings and information, guidance on obligations and proper conduct. **Organized activities, freediving, or scuba diving:** to participate in the activities, it is mandatory to attend the initial briefing, during which the rules of conduct and safety will be explained. Participants undertake to carefully follow the information briefing given by facility staff on duty and/or in video and/or paper form before the activities. Participants are fully aware that the information they receive is relevant to the conduct to be observed during the activities.

IT - (Contrasto di standard didattici) Sottoscrivendo il presente regolamento i partecipanti alle attività accettano che, ove si verificasse un contrasto tra gli standard ricevuti dall'ente/federazione/didattica di appartenenza e le norme e/o standard previsti nel presente regolamento, quest'ultimo, senza diversa ed espressa autorizzazione da parte della Direzione, è da ritenersi prevalente sugli standard didattici.

EN - (Conflict in teaching standards) By signing this regulation, participants in the activities accept that, should there be a conflict between the standards received from the institution/federation/teaching body to which they belong and the rules and/or standards set forth in this regulation, the latter, without different and express authorization from the Management, shall be considered to prevail over the teaching standards.

IT - (Minori di 18 anni o persone non autonome) I minori di anni 18 o persone non autonome sono ammesse all'attività in genere, sul piano vasca o nelle saune solo se accompagnati da un genitore/tutore o da persona che ne assume specifica responsabilità. Al fine di consentire l'accesso e la permanenza nell'impianto, il personale di servizio si riserva il diritto di verificare l'età dei ragazzi non accompagnati da un genitore, tramite richiesta di esibizione di un documento di riconoscimento personale o in alternativa in possesso di un permesso firmato da un genitore/tutore con allegata la copia della carta d'identità del firmatario del permesso. **Attività organizzate, apnea o scuba:** è altresì obbligatorio, in immersione, l'accompagnamento (in coppia) di un genitore, di un tutore o di una persona da queste delegata che sottoscriva un modulo di "assunzione di responsabilità" e che sia in possesso di un brevetto equivalente o di livello superiore ai minori.

EN - (Minors under 18 or dependent persons) Minors under 18 or dependent persons are permitted to participate in general activities, on the pool deck, or in the saunas only if accompanied by a parent/guardian or a person assuming specific responsibility for them. In order to allow access and permanence in the facility, service staff reserves the right to verify the age of unaccompanied minors by requesting a personal identification document or, alternatively, a permit signed by a parent/guardian, attaching a copy of the permit holder's ID. Organized activities, freediving, or scuba diving: it is also mandatory, when diving, to be accompanied (in pairs) by a parent, guardian, or a person designated by them who signs an "assumption of responsibility" form and holds a certification equivalent to or higher than that of the minors.

IT - (Dichiarazione assunzione di responsabilità per partecipante minore di 18 anni o persona non autonoma) L'art. 16, comma 2, del D.Lgs. 36/2021, come modificato dal D.Lgs. 163/2022, stabilisce che: per l'iscrizione e il tesseramento del minore è **sufficiente il consenso di uno solo dei genitori** o di chi esercita la responsabilità genitoriale, salvo diversa disposizione dell'autorità giudiziaria; dal compimento del **quattordicesimo anno di età** (D.Lgs 36 prevedeva originariamente 12 anni) è inoltre necessario il consenso del minore stesso. Ne deriva che: per i bambini minori di 14 anni, è sufficiente la sottoscrizione di un genitore o di chi esercita la responsabilità genitoriale; per i ragazzi dai 14 anni in su, è richiesta la doppia sottoscrizione: quella del genitore/tutore e quella del minore; fanno eccezione le ipotesi in cui l'autorità giudiziaria abbia limitato o regolato diversamente l'esercizio della responsabilità genitoriale. Pertanto il genitore/tutore o soggetto delegato dichiara di accompagnare e assumersi la responsabilità del minorenne/persona non autonoma e di mantenere il controllo sullo stesso durante tutte le attività all'interno dell'hotel e Y-40®; di vigilare sul rispetto del regolamento; dichiara altresì di essere consapevole che senza la sua supervisione, controllo e assunzione di responsabilità le attività nell'impianto non sarebbero fruibili al soggetto minorenne/non autonomo. Con la sottoscrizione del presente atto dichiara di essere consapevole che l'affidamento in lui riposto fa assumere nei confronti del soggetto minorenne/non autonomo una posizione di garanzia.

EN - (Declaration of assumption of responsibility for participants under 18 or dependent persons) Article 16, paragraph 2, of Legislative Decree 36/2021, as amended by Legislative Decree 163/2022, establishes that: for the registration and membership of a minor, the consent of only one parent or of the person exercising parental responsibility is sufficient, unless otherwise provided by the judicial authority; from the age of fourteen (Legislative Decree 36 originally provided for 12 years), the consent of the minor is also required. It follows that: for children under 14, the signature of one parent or of the person exercising parental responsibility is sufficient; for children aged 14 and over, double signature is required: that of the parent/guardian and that of the minor; Exceptions are made in cases where the judicial authority has limited or otherwise regulated the exercise of parental responsibility. Therefore, the parent/guardian or delegate declares that they will accompany and assume responsibility for the minor/dependent person and will maintain supervision over them during all activities within the hotel and Y-40®; they will ensure compliance with the regulations; they also declare that they are aware that without their supervision, control, and assumption of responsibility, the activities in the facility would not be accessible to the minor/dependent person. By signing this document, they declare that they are aware that the trust placed in them constitutes a guarantee of liability for the minor/dependent person.

IT - (Modulistica) È obbligatorio far sottoscrivere il presente regolamento predisposto dall'Hotel Terme Millepini e Y-40® The Deep Joy a tutti i componenti del proprio gruppo. Il responsabile del gruppo, soggetto prenotante, si impegna e pertanto si obbliga a comunicare al proprio gruppo che il regolamento va letto e compreso in ogni sua parte prima della sottoscrizione e che per qualsiasi dubbio o chiarimento è a loro disposizione l'ufficio della Direzione.

EN - (Forms) It is mandatory for all members of your group to sign these regulations, prepared by Hotel Terme Millepini and Y-40® The Deep Joy. The group leader, the person making the booking, agrees and is therefore obligated to inform his or her group that the regulations must be read and understood in their entirety before signing them. The Management office is available for any questions or clarifications.

IT - 1.2 PRENOTAZIONE E TARIFFE SOGGIORNI, ATTIVITÀ E ACCESSO ALL'IMPIANTO
EN - 1.2 BOOKING AND RATES FOR STAYS, ACTIVITIES AND ACCESS TO THE FACILITIES

IT - (Prenotazione) Per accedere alle attività è necessario prenotare via web. La Direzione non garantisce l'accesso ai servizi a coloro che non hanno prenotato l'ingresso o il soggiorno tramite l'apposita procedura. Per la prenotazione dei servizi si richiede il pagamento dell'intero importo al momento dell'acquisto come indicato nel servizio. È necessaria una carta di credito per effettuare la prenotazione, o bonifico bancario a conferma della richiesta di prenotazione telefonica o via email, secondo le indicazioni fornite. Soggiorni e attività, soggetti a condizioni e disponibilità contingentate. Solo la prenotazione tramite web, assicura il diritto di accesso all'impianto nel giorno e l'orario indicati nella prenotazione. È possibile prenotare in sede compatibilmente con la disponibilità degli orari e le necessità organizzative.

EN - (Reservations) Access to activities requires online reservations. Management cannot guarantee access to services to those who have not booked their admission or stay using the appropriate procedure. To reserve services, full payment is required at the time of purchase, as indicated in the service. A credit card is required to make the reservation, or a bank transfer is required to confirm the reservation request by phone or email, according to the instructions provided. Stays and activities are subject to conditions and availability. Only online reservations guarantee access to the facility on the day and time indicated. Reservations can be made on-site, subject to availability and organizational needs.

IT - (Prenotazione non nominale) La prenotazione non è nominale e la validità è limitata alle date prenotate. Al momento dell'acquisto la prenotazione non è nominale e può essere ceduta a terzi che potranno usufruirne alle stesse condizioni. Una volta effettuato il check-in la camera e/o l'attività assegnata si intende nominale e non potrà essere ceduta a terzi. Tuttavia è ancora possibile il cambio del nominativo gratuitamente, entro i termini indicati, presso la segreteria che provvederà alla modifica.

EN - (Non-personal reservation) The reservation is not personal and is valid only for the dates booked. At the time of purchase, the reservation is not personal and can be transferred to third parties who can use it under the same conditions. Once check-in has taken place, the room and/or activity assigned is considered personal and cannot be transferred to third parties. However, it is still possible to change the name free of charge, within the indicated deadlines, by contacting the reception desk, which will process the change.

IT - (Furto o smarrimento del titolo d'ingresso) Hotel e Y-40® non sono responsabili in caso di smarrimento o furto dei documenti d'ingresso, né in caso di utilizzo non autorizzato dello stesso.

EN - (Theft or loss of the entrance ticket) Hotel and Y-40® are not responsible in case of loss or theft of entrance documents, nor in case of unauthorized use of the same

---

IT - (Informativa sul diritto di recesso ai sensi del codice del consumo) In conformità a quanto previsto dall'articolo 49 del Decreto Legislativo 6 settembre 2005, n. 206 (Codice del Consumo), La Società Y-40 informa la clientela che: I servizi offerti dalla piscina Y-40 costituiscono "servizi riguardanti le attività del tempo libero" con "data di esecuzione specifica" ai sensi dell'articolo 59, comma 1, lettera n) del Codice del Consumo. Pertanto, in applicazione della suddetta disposizione normativa, il consumatore NON beneficia del diritto di recesso di quattordici giorni previsto dall'articolo 52 del Codice del Consumo per i contratti a distanza e negoziati fuori dai locali commerciali". Pertanto si consiglia vivamente di valutare attentamente le proprie esigenze prima dell'acquisto e di scegliere la tariffa più adatta alle proprie necessità. La scelta della tariffa rimborsabile garantisce la massima flessibilità e tutela in caso di imprevisti.

EN - (Information on the right of withdrawal pursuant to the Consumer Code) In accordance with the provisions of Article 49 of Legislative Decree no. 206 of 6 September 2005 (Consumer Code), Y-40 informs customers that: The services offered by the Y-40 swimming pool constitute "services relating to leisure activities" with a "specific execution date" pursuant to Article 59, paragraph 1, letter n) of the Consumer Code. Therefore, in application of the aforementioned regulatory provision, the consumer does NOT benefit from the fourteen-day right of withdrawal provided for by Article 52 of the Consumer Code for distance contracts and contracts negotiated away from business premises. We therefore strongly recommend that you carefully evaluate your needs before purchasing and choose the rate that best suits your needs. Choosing the refundable rate guarantees maximum flexibility and protection in the event of unforeseen circumstances.

IT - (Tariffe) Le tariffe sono consultabili nell'allegato: Termini e condizioni di vendita e tariffe.

EN - (Rates) The rates can be found in the attachment: Terms and conditions of sale and rate.

IT - (Convenzione con Sistema Sanitario Nazionale per l'accesso alle terme) Nel caso in cui il pacchetto comprenda trattamenti termali in convenzione con il SSN è richiesta la presentazione dell'impegnativa del medico curante per poter usufruire della convenzione con la ASL. Resta inteso che nel caso di pacchetti comprendenti trattamenti termali, con o senza la prescrizione del proprio medico curante, prima di accedere alle cure sarà necessario effettuare il colloquio introduttivo con il medico della struttura che comprende anche la visita obbligatoria di ammissione alle cure.

EN - (Agreement with the National Health System for access to spas) If the package includes spa treatments covered by the National Health Service (SSN), a referral from your doctor is required to take advantage of the agreement with the Local Health Authority (ASL). It is understood that for packages including spa treatments, with or without a referral from your doctor, before accessing the treatments, you will be required to undergo an introductory consultation with the facility's doctor, which also includes the mandatory admission examination.

IT - 1.3 TESSERAMENTO ASI
EN - 1.3 ASI MEMBERSHIP

IT - (Tesseramento ASI) L'iscrizione/partecipazione a lezioni organizzate da Nova S.S.D. a R.L.: trainer, corsi, allenamenti, abbonamenti, workshop, comporta il tesseramento ASI (Associazioni Sportive Sociali Italiane – Ente di promozione sportiva riconosciuto dal CONI) – **NOVA S.S. DILETTANTISTICA a R.L. / VEN-PD1437. Coloro che accedono alla prima esperienza o a immersioni con guide/safety Y-40®**, possono richiedere il tesseramento annuale, e godere della relativa copertura assicurativa, previa presentazione del certificato medico sportivo non agonistico o agonistico per qualsiasi attività.

EN - (ASI Membership) Enrollment/participation in lessons organized by Nova S.S.D. a R.L.: trainers, courses, training sessions, subscriptions, workshops, requires membership with ASI (Italian Social Sports Associations – Sports promotion body recognized by CONI) – NOVA S.S. DILETTANTISTICA a R.L. / VEN-PD1437. Those who access their first experience or dives with Y-40® guides/safety can request the annual membership and benefit from the related insurance coverage, upon presentation of a medical certificate for non-competitive or competitive sports activities.

IT - 1.4 PROCEDURA DI PRENOTAZIONE

a) Registrazione account personale e sottoscrizione regolamento
- Al momento della registrazione ti verranno richiesti e dati anagrafici completi e di brevetto (se già in possesso), fotografie di un documento di riconoscimento in corso di validità, brevetto (se già in possesso)**,** e certificato medico (ove richiesto dalla tipologia dell'attività).
- L'acquisizione di questi dati consente di effettuare l'accesso rapido, senza la necessità di passare alla reception per il check-in.

b) Prenotazione online
- Un cliente può acquistare uno o più biglietti per sé o per altre persone.
- A seguito della prenotazione dell'attività, al cliente che ha acquistato i biglietti, viene inviato via email il link da condividere con i partecipanti per poter eseguire il check-in personale, cosicché ognuno riceverà il biglietto d'ingresso nominale (QR-Code) all'interno del proprio account personale.

c) Check-in online
- Il sistema consente di collegare ogni ingresso ad un solo partecipante attraverso l'inserimento del suo indirizzo email.
- Una volta associato l'indirizzo email del partecipante, il sistema notifica a mezzo email l'associazione del biglietto d'ingresso nominale (codice digitale) direttamente al partecipante che lo troverà nel suo profilo personale Y-40® alla voce: Biglietti (QR-Code - https://www.y-40.com/it/areautente/profile/).
- L'operazione di check-in si può svolgere a più riprese, non è obbligatorio inserire tutti i partecipanti in una volta sola.
- Potranno essere associati i nominativi fino al momento prima dell'inizio della sessione/corso/workshop.
- Se il partecipante, al momento che check-in, non ha ancora registrato il profilo personale Y-40® sarà necessario procedere con la registrazione del profilo prima di poter attribuire il biglietto d'ingresso nominale.

d) Check-in online (da fare prima dell'arrivo)
- Accedi da computer, tablet o smartphone a **www.y-40.com**
- Clicca su **"Accedi"** ed entra nel tuo account:
- Inserisci il tuo indirizzo e-mail se possiedi già un account, oppure premi **"Crea il tuo account"** per registrarti.
- Controlla che i **dati personali siano completi**.
- Clicca sul **tuo nome** in alto a destra per aprire il menu relativo alla tua area personale
- Seleziona **"Ordini e Check-in"** per visualizzare le prenotazioni pagate
- Scegli la prenotazione e clicca su **"Dettagli"**
- Premi **"Ottieni il tuo biglietto"** per effettuare il check-in e generare il **QR code di ingresso**.
- Con **"Condividi altri biglietti"** puoi inviare il link del check-in agli altri partecipanti
- In **"Lista check-in"** puoi controllare se tutti hanno già completato il check-in

e) Per gli altri partecipanti
- Cliccando sul link ricevuto, ogni persona accederà automaticamente al proprio account
- Verrà indirizzata alla sezione "Biglietti (QR-Code)", dove troverà il QR code personale da usare per la stampa del braccialetto d'ingresso.

f) Ottieni il braccialetto, entra nello spogliatoio e accedi al piano piscina
- Raggiungi il totem o la reception e avvicina al lettore il tuo telefono con il "Biglietto (QR-Code)" ottenuto via email.
- Verrà stampato un braccialetto con un nuovo QR-Code da usare per accedere al tornello.
- Indossa il braccialetto con il nuovo QR code e dirigiti al tornello degli spogliatoi.
- Per aprire il tornello, presenta al lettore il QR-Code braccialetto.
- Il tornello si aprirà una sola volta per ogni QR-Code a partire da 30 minuti prima dell'orario indicato.
- Se l'account è verificato, è sufficiente il QR code per accedere.
- Se l'account non è verificato, rivolgiti al front-office per l'attivazione del QR code.
- La verifica del tuo account è necessaria solo la prima volta, salvo modifiche ai dati personali.
- Il braccialetto dovrà essere indossato durante tutta la sessione.
- A piano piscina, l'assistente bagnanti controllerà il QR-Code del braccialetto per assegnare lo spazio acqua relativo all'attività prenotata.

Ricordiamo che le attività non sono nominali sino al momento del check-in, a meno di specifiche indicazioni.
È possibile effettuare il cambio del partecipante una volta arrivati a Y-40® tramite lo staff Y-40® alla reception.

È possibile svolgere la procedura di check-in presso reception di Y-40® e/o Hotel Terme Millepini, attraverso convalida dell'ingresso e controllo dei dati personali ed esibizione di brevetto e certificato medico (ove richiesto dalla tipologia dell'attività).

EN - 1.4 BOOKING PROCEDURE

a) Personal account registration and acceptance of the rules

- Upon registration, you will be asked for your complete personal information and certification (if applicable), photographs of a valid ID, certification (if applicable), and a medical certificate (where required by the type of activity).
- Providing this information allows for quick access, eliminating the need to stop by reception for check-in.

b) Online booking

- A customer can purchase one or more tickets for themselves or for others.
- After booking the activity, the customer who purchased the tickets will be emailed a link to share with their participants for personal check-in. Each participant will receive a personal entry ticket (QR code) in their personal account.

c) Online check-in

- The system allows each entry to be linked to a single participant by entering their email address.
- Once the participant's email address has been associated, the system will notify the participant via email that the personal entry ticket (digital code) has been associated. The entry will be found in the participant's personal Y-40® profile under Tickets (QR Code - https://www.y-40.com/it/areautente/profile/).
- The check-in process can be completed multiple times; it is not mandatory to enter all participants at once.
- Names can be associated up until the session/course/workshop begins.
- If the participant has not yet registered their Y-40® personal profile at the time of check-in, they will need to register their profile before the personal entry ticket can be assigned.

d) Online check-in (before arrival)

- Access www.y-40.com from your computer, tablet, or smartphone
- Click "Login" and log in to your account:
- Enter your email address if you already have an account, or click "Create your account" to register.
- Check that your personal information is complete.
- Click on your name in the top right corner to open the menu for your personal area.
- Select "Orders and Check-in" to view your paid reservations.
- Select the reservation and click "Details."
- Click "Get your ticket" to check in and generate the entry QR code.
- With "Share other tickets" you can send the check-in link to other participants.
- In "Check-in list" you can check if everyone has already checked in.

e) For other participants

- By clicking on the link received, each person will automatically log in to their account.
- They will be directed to the "Tickets (QR-Code)" section, where they will find their personal QR code to print their entry bracelet.

f) Get your bracelet, enter the locker room, and access the pool area.

- Go to the totem or reception and hold your phone with the "Ticket (QR-Code)" received via email to the reader.
- A bracelet with a new QR-Code will be printed, which you can use to access the turnstile.
- Wear the bracelet with the new QR-Code and go to the locker room turnstile.
- To open the turnstile, present the bracelet QR-Code to the reader.
- The turnstile will open only once for each QR code, starting 30 minutes before the scheduled time.
- If your account is verified, the QR code is sufficient to access.
- If your account is not verified, contact the front office to activate the QR code.
- Verification of your account is only necessary the first time, unless you change your personal information.
- The bracelet must be worn throughout the session.
- At the pool level, the lifeguard will check the QR code on the bracelet to assign the water space for the booked activity.

Please note that activities are not named until check-in, unless otherwise indicated.
You can change participants once you arrive at Y-40® by contacting the Y-40® staff at reception.
You can check in at the Y-40® and/or Hotel Terme Millepini reception desks by validating your entry, checking your personal information, and showing your certification and medical certificate (where required by the type of activity).

IT - 1.5 DURATA DELLE ATTIVITÀ
EN - 1.5 DURATION OF ACTIVITIES

IT - (Durata) La durata è indicata dalla Direzione in funzione dell'organizzazione dei turni e dell'attività da svolgere. Il termine decorre dall'orario indicato nella prenotazione. La direzione si riserva il diritto di variare le tempistiche per consentire lo svolgimento delle attività programmate.

EN - (Duration) The duration is determined by Management based on the shift schedule and the activities to be performed. The term begins at the time indicated in the reservation. Management reserves the right to vary the schedule to allow for the scheduled activities to be carried out.

IT - (Cambiamenti di orario) Per garantire il regolare svolgimento delle attività, e comunque per motivi di sicurezza, la Direzione si riserva a suo insindacabile giudizio, la facoltà di apportare cambiamenti ai programmi concordati e prenotati dagli utenti con variazione degli orari e dei giorni d'ingresso, interromperne l'esecuzione o anche annullare le attività stesse, con possibilità per l'utente di ottenere un voucher a rimborso del biglietto. In nessun caso l'Hotel e Y-40® rispondono di danni ulteriori (quali spese di viaggio o di soggiorno, ecc.) che siano conseguenti alla mancata erogazione del servizio e alla fruizione delle attività previste.

EN - (Timetable Changes) To ensure the smooth running of activities, and for safety reasons, the Management reserves the right, at its sole discretion, to make changes to the programs agreed upon and booked by users, including changes to the times and days of entry, interruption of the execution, or even cancellation of the activities themselves. Users may receive a voucher to reimburse their ticket. Under no circumstances will the Hotel and Y-40® be liable for any further damages (such as travel or accommodation expenses, etc.) resulting from the failure to provide the service and the use of the planned activities.

IT - (Ritardo all'ingresso) Il mancato rispetto degli orari per l'accesso alle attività, indicato nella prenotazione, è motivo di risoluzione del contratto, comporta la cessazione del diritto d'ingresso alle attività e non dà diritto ad alcun rimborso. La direzione a sua esclusiva e insindacabile discrezione, può consentire, ove ne ricorrano i presupposti e le condizioni, l'ingresso in un altro turno dello stesso giorno.

EN - (Late entry) Failure to comply with the times for access to activities, as indicated in the reservation, is grounds for termination of the contract, results in the termination of the right of entry to the activities and does not entitle the holder to any refund. Management, at its sole and unquestionable discretion, may permit entry during another session on the same day, if the conditions and requirements are met.

IT - (Ritardo nell'uscita) Il ritardo all'uscita dall'acqua o dagli ambienti o servizi usufruiti, oltre l'orario indicato, comporta per ogni trasgressore il pagamento della somma di € 100,00 (cento) e/o la possibile sospensione delle attività. La direzione, non potendo stabilire il motivo del ritardo, ovvero se trattasi di mera inosservanza di quanto pattuito e/o stabilito nel presente regolamento o di situazione di emergenza, si riserva la possibilità a sua discrezione, di attivare e chiamare il pronto soccorso e il soccorso subacqueo dei vigili del fuoco con addebito dei costi d'intervento a carico della persona da soccorrere e/o che ha causato il ritardo.

Procedura disciplinare in caso di ritardo d'uscita dall'acqua e occupazione del turno successivo e/o fine turno:

- Il segnale sonoro, visivo o verbale avvisa i partecipanti del fine turno.
- Il personale o l'assistente bagnanti invita i partecipanti a terminare l'attività e ad uscire dall'acqua o servizio.
- Trascorsi cinque minuti dal primo invito, per coloro che si attardano, l'assistente bagnate, procede ad un secondo invito ed avvisa la Direzione per l'adozione dei provvedimenti disciplinari e sanzionatori.
- La Direzione entro il termine di 72 ore può a sua discrezione, richiedere al trasgressore di esporre le motivazioni del proprio ritardo.
- Entro il termine di sei giorni la Direzione adotta i provvedimenti disciplinari e sanzionatori che ritiene opportuni, nel rispetto del regolamento.
- I provvedimenti e/o le richieste di chiarimenti sono comunicati ai trasgressori via e-mail.

EN - (Delay in Exiting) Delay in exiting the water or any areas or services used beyond the indicated time will result in the payment of €100.00 (one hundred) and/or the possible suspension of activities. Management, unable to determine the reason for the delay—whether it is a mere failure to comply with the agreed-upon rules and/or regulations or an emergency situation—reserves the right, at its discretion, to activate and call the emergency services and the fire department's underwater rescue service, with the costs of the intervention being charged to the person receiving assistance and/or who caused the delay.

Disciplinary procedure in the event of a delay in exiting the water and being assigned to the next shift and/or the end of a shift:

- An audible, visual, or verbal signal will notify participants of the end of their shift.
- Staff or the lifeguard will invite participants to end the activity and exit the water or service.
- Five minutes after the first warning, the water attendant will issue a second warning to those who are late and notify Management for disciplinary and sanctioning measures.
- Management may, at its discretion, require the offender to explain the reasons for their delay within 72 hours.
- Management will take any disciplinary and sanctioning measures it deems appropriate within six days, in accordance with the regulations.
- The measures and/or requests for clarification will be communicated to offenders via email.

IT - 1.6 COMPORTAMENTI CORRETTI E DIVIETI
EN - 1.6 CORRECT BEHAVIOURS AND PROHIBITIONS

IT - (Avvertire della presenza) La informiamo che per accedere agli impianti e prima di usufruire dei servizi è sempre necessario avvertire della propria presenza, il personale addetto alla supervisione e alla erogazione dei servizi stessi. Per usufruire dei servizi termali e delle attività è necessario seguire le indicazioni del personale addetto.

EN - (Notify of your presence) We inform you that to access the facilities and before using the services, you must always notify the staff responsible for supervising and providing the services of your presence. To use the spa services and activities, you must follow the instructions of the staff.

IT - (Comunicare con il personale) Coloro che siano affetti da patologie che comportino un rischio nell'utilizzo dell'impianto sono invitati, a tutela della propria e altrui incolumità, a comunicare al personale in servizio e/o all'assistente bagnanti, prima dell'accesso alle attività, il proprio stato patologico. I clienti particolarmente inesperti devono avvertire gli assistenti bagnanti e rimanere nella zona di vasca a loro riservata, sono tenuti a trattenersi nella zona di sicurezza, in prossimità del bordo vasca in cui è possibile aggrapparsi ai sostegni.

EN - (Communicating with staff) Anyone with medical conditions that pose a risk to using the facility is asked, for their own and others' safety, to inform staff and/or the lifeguard before accessing the facilities. Particularly inexperienced guests must inform the lifeguards and remain in the designated area of the pool. They are required to remain in the safety zone near the edge of the pool where they can hold onto the handrails.

IT - (Comportamenti non consentiti) La direzione avverte che non sono altresì consentiti all'interno ed all'esterno dell'impianto, tranne negli spazi appositamente adibiti, i seguenti comportamenti:

1. Fumare
2. Consumare cibo e/o bevande negli spogliatoi, nei servizi, nelle docce e nel locale vasca
3. Entrare con le scarpe nell'area degli spogliatoi e nelle aree utilizzate dai bagnanti
4. Introdurre cani o altri animali
5. Schiamazzare, rincorrersi, giocare a palla, recare in qualsiasi modo molestie ai clienti o comunque provocare situazioni di pericolo per sé o per altri, dentro la vasca, sul bordo vasca, negli spazi per la ginnastica pre-natatoria, locale docce e spogliatoio
6. Avere comportamenti contrari alla decenza. È vietato fare la doccia senza costume da bagno ovvero circolare o sostare senza costume da bagno negli spogliatoi o nelle docce
7. Introdurre in vasca oggetti di qualunque specie, che non siano strettamente legati alle attività dell'Hotel e di Y-40®, compresi palloni, tavole galleggianti, materassini gonfiabili ed in particolare oggetti di vetro
8. Portare borse/sacche personali in piano vasca
9. Eseguire tuffi
10. Immergersi in vasca se una o più parti del corpo sono cosparse di saponi o detergenti, oli, creme e sostanze similari di qualsiasi tipo
11. Uso di saponi o detergenti, oli, creme e sostanze similari di qualsiasi tipo durante l'uso delle docce presenti a bordo vasca
12. L'ingresso in vasca a coloro che presentino ferite, lesioni cutanee o fasciature con cerotti e bendaggi, salva presentazione di certificato medico

EN - (Prohibited Behaviors) Management advises that the following behaviors are not permitted inside or outside the facility, except in designated areas:

1. Smoking
2. Consuming food and/or drinks in the changing rooms, restrooms, showers, and pool area
3. Wearing shoes in the changing rooms and areas used by swimmers
4. Bringing dogs or other animals
5. Making noise, chasing, playing ball, harassing other guests in any way, or otherwise causing danger to oneself or others, inside the pool, on the poolside, in the pre-swimming areas, shower area, and changing room
6. Engaging in indecent behavior. Showering without a swimsuit or walking or loitering in the changing rooms or showers without a swimsuit is prohibited
7. Bringing objects of any kind into the pool that are not strictly related to the Hotel and Y-40® activities, including balls, floating boards, inflatable mattresses, and especially glass objects
8. Bringing personal bags/bags to the pool deck
9. Performing dives
10. Immersing yourself in the pool if one or more parts of your body are covered in soaps or detergents, oils, creams, or similar substances of any kind
11. Using soaps or detergents, oils, creams, or similar substances of any kind while using the poolside showers
12. Access to the pool is prohibited for anyone with wounds, skin lesions, or bandages, unless a medical certificate is presented

---

IT - (Interruzione attività) La Direzione si riserva il diritto di sospendere temporaneamente l'entrata dei clienti nell'impianto ove questo per qualsiasi motivo possa costituire pregiudizio per la sicurezza degli utenti ovvero per la necessità ed urgenza di provvedere all'esecuzione di interventi di ripristino della funzionalità e della sicurezza dell'impianto, per situazioni d'emergenza da cui possa derivare pericolo anche solo potenziale per l'incolumità degli utenti e del personale di servizio.

EN - (Interruption of activity) The Management reserves the right to temporarily suspend customer entry to the facility where this, for any reason, could constitute a risk to the safety of users or due to the urgent need to carry out interventions to restore the functionality and safety of the facility,

in emergency situations from which even a potential danger to the safety of users and service personnel could arise.

IT - (Espulsione) La Direzione ha facoltà di espellere dall'impianto coloro che con il proprio comportamento turbino l'ordine o la morale pubblica ovvero che, con schiamazzi, giochi pericolosi o altre manifestazioni, pregiudichino la sicurezza degli altri utenti o nuocciano comunque al regolare funzionamento del servizio. Il personale è autorizzato ad allontanare le persone che contravvengono le norme di sicurezza previste dal regolamento.

EN - (Expulsion) Management reserves the right to expel from the facility anyone whose behavior disturbs public order or morals, or who, through noise, dangerous games, or other demonstrations, endangers the safety of other users or otherwise disrupts the proper functioning of the service. Staff are authorized to remove anyone who violates the safety regulations set forth in the regulations.

IT - (Esclusione dalle attività) La Direzione informa che il mancato rispetto delle norme previste nel regolamento può essere motivo di esclusione dalle attività stesse, sia che queste siano in corso di svolgimento, sia da quelle future che Y-40® porrà in essere, nello svolgimento della sua attività e ferma restando la possibilità per Y-40® di richiedere il ristoro dei danni subiti.

EN - (Exclusion from activities) The Management informs that failure to comply with the rules set out in the regulation may be grounds for exclusion from the activities themselves, both those currently taking place and those in the future that Y-40® will carry out in the course of its business, and without prejudice to Y-40®'s right to request compensation for any damages suffered.

IT - (Notifiche) I provvedimenti e/o le richieste di chiarimenti sono comunicati ai trasgressori via mail.

EN - (Notifications) Measures and/or requests for clarification are communicated to offenders via email.

IT - 2. SALUTE E SICUREZZA
EN - 2. HEALTH AND SAFETY

IT - 2.1 INFORMAZIONI MEDICHE
EN - 2.1 MEDICAL INFORMATION

IT - (Informazioni personali e mediche) Il sottoscritto prende atto che le frasi indicate dalle lettere da A ad H rappresentano uno scambio di informazioni tra le parti e pertanto, dichiara di essere consapevole della necessità di leggerle con attenzione e comprenderle. Il partecipante dichiara altresì di essere stato informato dal personale dell'Hotel Terme Millepini e Y-40® che: "ove si verifichi una delle condizioni psico-fisiche, infezioni, patologie, malattie, interventi, situazioni e/o stati descritti e indicati dalle lettere da A ad H, è obbligato ad informare la Direzione o il personale della reception prima di iniziare qualsiasi tipo di attività, nella piena consapevolezza che l'immersione e le attività possono risultare pericolose per la sua salute e nelle ipotesi più gravi addirittura letali. Nei predetti casi le attività sono fortemente sconsigliate se non precedute da specifico parere medico. La falsa informazione resa, reticente o inesatta, nonché l'omissione delle informazioni richieste circa la propria anamnesi e il proprio stato psico-fisico potrebbe esporre a gravi rischi alla salute". Pertanto all'atto delle attività:

a. È in buone condizioni fisiche e mentali; sa nuotare autonomamente ed è a proprio agio in acqua profonda.
b. Non è in stato raffreddato, costipato o con infezioni alle orecchie o alle vie respiratorie e pertanto di essere in grado di svolgere senza impedimenti la manovra della compensazione.
c. Non ha problemi di: asma, enfisema, tubercolosi, malattie respiratorie o qualsiasi altra forma di infezione e/o malattia polmonare o bronchiale; di malattie o interventi alle orecchie; infezioni o problemi di altro genere ai seni frontali; cardiopatie e malattie cardio-circolatorie.
d. Non ha ingerito prima dell'attività alimenti che sconsiglino l'entrata in acqua e non ha assunto sostanze alcoliche o intossicanti, farmaceutiche o psicotrope o comunque medicinali.
e. Non ha subito interventi chirurgici al cuore, ai polmoni, alla schiena o alla colonna vertebrale o comunque nell'ultimo anno non ha subito alcun tipo di intervento chirurgico.
f. Non si trova in una delle seguenti condizioni e/o stati patologici: diabetico; in stato di gravidanza (in caso di immersione subacquea/apnea); assunzione regolare di medicinali; alto livello di colesterolo; malattie o dolori alla schiena o ernie.
g. Non ha una anamnesi personale che include, attacchi di cuore o infarti o di malattie cardiache o ipertensione, emorragie o alterazione della coagulazione.
h. Non soffre di disturbi comportamentali, di claustrofobia, agorafobia, epilessia, ansia e attacchi di panico, perdita di sensi o svenimento, disturbi del sistema nervoso.

Il partecipante si obbliga a fornire tutte le informazioni personali attinenti lo stato personale di salute e medico in modo veritiero, segnalando alla Direzione o al personale della reception qualsiasi notizia (attinente i punti da A ad H) che possa essere utile a garantire la tutela del il suo stato psico-fisico; la Direzione invita a comunicare personalmente o via email (info@millepini.it o info@y-40.com), ogni informazione inerente alla propria salute che possa essere utile per garantire la sicurezza e la tutela della propria persona.

EN - (Personal and medical information) The undersigned acknowledges that the sentences indicated by letters A through H represent an exchange of information between the parties and therefore declares to be aware of the need to read and understand them carefully. The participant also declares to have been informed by the staff of Hotel Terme Millepini and Y-40® that: "should one of the psycho-physical conditions, infections, pathologies, illnesses, operations, situations, and/or states described and indicated by letters A through H occur, he/she is required to inform the Management or the reception staff before starting any type of activity, in the full awareness that diving and activities may be dangerous to his/her health and, in the most serious cases, even fatal. In the aforementioned cases, activities are strongly discouraged without prior specific medical advice. Providing false, reticent, or inaccurate information, as well as omitting requested information regarding one's medical history and psycho-physical condition, could expose one to serious health risks." Therefore, at the time of the activities:

a. Is in good physical and mental condition; can swim independently and is comfortable in deep water.
b. Does not have a cold, constipation or ear or respiratory tract infections and is therefore able to perform the equalization maneuver without impediments.
c. Does not have problems with: asthma, emphysema, tuberculosis, respiratory diseases or any other form of lung or bronchial infection and/or disease; ear diseases or surgeries; sinus infections or other problems; heart disease or cardiovascular disease.
d. Has not ingested any food before the activity that would discourage entry into the water and has not taken alcoholic or intoxicating substances, pharmaceuticals or psychotropic substances or any other medicines.
e. Has not undergone surgery on the heart, lungs, back or spine or in any case has not undergone any type of surgery in the last year.
f. Does not have any of the following conditions and/or pathological states: diabetic; pregnant (in the case of scuba diving/freediving); regularly taking medicines; high cholesterol levels; back pain or illnesses or hernias.
g. Does not have a personal medical history that includes heart attacks or strokes, heart disease, hypertension, bleeding, or blood clotting disorders.
h. Does not suffer from behavioral disorders, claustrophobia, agoraphobia, epilepsy, anxiety, panic attacks, fainting or blackouts, or nervous system disorders.

The participant undertakes to provide all personal information pertaining to his or her health and medical condition truthfully, reporting to the Management or reception staff any information (pertaining to points A to H) that may be useful in ensuring the protection of his or her psycho-physical state. The Management invites you to communicate in person or via email (info@millepini.it or info@y-40.com) any information pertaining to your health that may be useful in ensuring your safety and protection.

IT - (Intervento 118) La Direzione, non potendo compiere l'attività di diagnosi medica, si riserva la possibilità a sua discrezione, di attivare il 118 e chiamare il soccorso subacqueo dei vigili del fuoco con addebito dei costi d'intervento a carico della persona da soccorrere e/o che ha causato

l'incidente. Inoltre, l'atleta ed eventualmente l'istruttore, saranno sanzionati con l'esclusione dalle attività di Y-40®. Gli stessi potranno tornare ad immergersi previa certificazione medica specifica.

EN - (118 Intervention) Since the Management is unable to perform a medical diagnosis, it reserves the right, at its sole discretion, to call 118 and call the fire brigade for underwater rescue. The costs of the intervention will be charged to the person receiving the rescue and/or the person who caused the accident. Furthermore, the athlete and, if applicable, the instructor will be banned from Y-40®'s activities. They will be allowed to dive again only upon presentation of a specific medical certificate.

IT - (Emergenze e sicurezza) Y-40® prenderà tutte le misure necessarie per salvaguardare la sicurezza degli utenti e prevenire gli incidenti; in caso di incidente l'istruttore o la guida dovranno darne immediatamente comunicazione alla Direzione di Y-40® che prenderà tutte le decisioni del caso, e gestirà il soccorso secondo il proprio piano d'intervento. In caso di incidente è necessario seguire le indicazioni del Responsabile di vasca. Ogni subacqueo può essere ripreso con supporti audiovisivi per ragioni di sicurezza e tutela. Y-40® rimane esclusiva proprietaria di tutte le immagini riprese al proprio interno che possono essere usate per scopi di sicurezza e tutela.

EN - (Emergencies and Safety) Y-40® will take all necessary measures to safeguard the safety of its users and prevent accidents. In the event of an accident, the instructor or guide must immediately notify Y-40® Management, which will take all necessary decisions and manage the rescue according to its own intervention plan. In the event of an accident, it is necessary to follow the instructions of the Pool Manager. Each diver may be filmed with audiovisual media for safety and protection reasons. Y-40® remains the exclusive owner of all images filmed within the facility, which may be used for safety and protection purposes.

IT - (Emergenza sanitaria - es. COVID-19 - misurazione temperatura personale) Con la sottoscrizione del presente regolamento il partecipante autorizza, nel periodo di emergenza sanitaria "COVID-19", Millepini Immobiliare S.r.l. e Y-40 The Deep Joy S.S.D. a R.L. al trattamento dei dati medici e ad effettuare durante il periodo di permanenza presso la struttura, test sanitari di verifica e misurazione della temperatura da parte dei responsabili delle attività nel rispetto della normativa vigente (es. in tema di covid-19). Informiamo che i dati medici rientranti in particolari categorie di dati sono trattati nel rispetto della normativa UE 679/2016. L'informativa dettagliata sul nostro sito o in allegato alla mail che abbiamo inviato. Il consenso al trattamento è necessario sia per gestire le attività e i servizi che eroghiamo e sia per garantire che ciò avvenga nel rispetto delle indicazioni di sicurezza fornite dalle Autorità Scientifiche e Sanitarie.

EN - (Health emergency - e.g., COVID-19 - personal temperature measurement) By signing this regulation, the participant authorizes Millepini Immobiliare S.r.l. and Y-40 The Deep Joy S.S.D. a R.L. to process medical data during the COVID-19 health emergency and to carry out health checks and temperature measurements by those responsible for the activities during their stay at the facility, in compliance with current legislation (e.g., regarding COVID-19). We inform you that medical data falling into particular categories of data are processed in compliance with EU Regulation 679/2016. Detailed information is available on our website or attached to the email we sent. Consent to the processing is necessary both to manage the activities and services we provide and to ensure that this is done in compliance with the safety guidelines provided by the Scientific and Health Authorities.

IT - 2.2 AVVERTENZE DI SICUREZZA PER I PARTECIPANTI A IMMERSIONI
EN - 2.2 SAFETY WARNINGS FOR DIVE PARTICIPANTS

IT - (Rispetto degli standard) L'attività di sommozzatore con uso di bombole (sistemi ara/aro) o in apnea se non svolta secondo gli standard delle agenzie didattiche e quelle della buona tecnica subacquea previsti dalle norme UNI comporta rischi alla propria salute. Ogni superamento di quota oltre i limiti concessi dal proprio brevetto può comportare pericoli anche molto gravi alla propria salute.

EN - (Compliance with standards) Scuba diving (scuba/aero systems) or freediving, if not performed according to the standards of training agencies and those of good diving technique required by UNI regulations, poses health risks. Exceeding the depth limits allowed by your certification can pose very serious health risks.

IT - (Apnea e Scuba nello stesso giorno) È pericoloso per la salute e pertanto proibito per il sommozzatore svolgere nello stesso giorno attività di apnea e immersioni con bombole.

EN - (Freediving and Scuba diving on the same day) It is dangerous for a diver's health and therefore prohibited to perform freediving and scuba diving on the same day.

IT - (Immersione con decompressione) È vietata l'immersione programmata con decompressione.

EN - (Decompression Diving) Planned decompression diving is prohibited.

IT - (Ambiente iperbarico) Y-40® informa inoltre che durante l'immersione il subacqueo/apneista si espone a rischi legati alla compressione e decompressione dell'organismo. Con la compressione ci possono essere delle difficoltà a compensare l'aumentata pressione esterna nelle orecchie, nei seni paranasali, nei denti e nei polmoni. Questo può causare dolore, stravaso di fluidi in questi spazi, perdita d'udito e/o infiammazione auricolari o dei seni paranasali. Di solito questi problemi si risolvono in pochi giorni. Raramente si verificano problemi permanenti, come baro traumi dell'orecchio interno (vertigini e perdita di udito). Il subacqueo deve riferire immediatamente qualsiasi disagio durante la compressione al responsabile/supervisore dell'immersione. La compressione sarà interrotta fino a quando non avrai la possibilità di compensare e il personale medico sarà informato. Se questo accade in acqua, si consiglia di risalire e discutere se continuare con il responsabile/supervisore.

EN - (Hyperbaric Environment) Y-40® also informs that during the dive the diver/freediver is exposed to risks related to compression and decompression of the body. With compression, there may be difficulty equalizing the increased external pressure in the ears, paranasal sinuses, teeth and lungs. This can cause pain, fluid extravasation in these spaces, hearing loss and/or inflammation of the ears or paranasal sinuses. These problems usually resolve within a few days. Permanent problems, such as barotrauma of the inner ear (vertigo and hearing loss), rarely occur. The diver must immediately report any discomfort during compression to the dive leader/supervisor. Compression will be interrupted until you are able to equalize and the medical staff is informed. If this happens in the water, it is advisable to ascend and discuss whether to continue with the leader/supervisor.

IT - (Altri rischi associati all'esposizione ad aumento della pressione atmosferica) L'esposizione ad elevate pressioni parziali di azoto può causare una sensazione di vertigine o di ebbrezza, conosciuta come narcosi da azoto. Questa sensazione non è dolorosa e di solito si risolve immediatamente appena risaliti al di sopra dei 20 m. Esposizione a pressioni parziali di ossigeno più alte del normale possono causare convulsioni.

EN - (Other risks associated with exposure to increased atmospheric pressure) Exposure to high partial pressures of nitrogen can cause a feeling of dizziness or intoxication, known as nitrogen narcosis. This sensation is not painful and usually resolves immediately upon ascending above 20 m. Exposure to higher-than-normal partial pressures of oxygen can cause convulsions.

IT - (Viaggi in alta quota) Controllare sempre, alla fine dell'immersione, il periodo di no-fly, nel caso dobbiate prendere l'aereo o andare in auto verso dei passi montani. Se si è svolta un'immersioni, si ricorda che è fortemente sconsigliato viaggiare in aereo o comunque recarsi in alta quota per le successive 12 ore.

EN - (High Altitude Travel) Always check the no-fly period at the end of your dive, in case you need to fly or drive to mountain passes. If you've just completed a dive, remember that flying or traveling to high altitudes is strongly discouraged for the next 12 hours.

IT - (Scuba - Patologia da decompressione – PDD/MDD) Con la diminuzione della pressione, durante e dopo la decompressione o la risalita dal fondo, possono verificarsi sintomi come dolori articolari, debolezza muscolare, stordimento, paralisi, perdita di udito, alterazioni visive o problemi cerebrali. Questi problemi fanno parte della cosiddetta Patologia Da Decompressione (PDD). La PDD può causare danni cerebrali, al midollo spinale, all'orecchio interno, invalidità e morte. I primi sintomi della Patologia Da Decompressione possono essere dolori articolari, eruzioni cutanee o mal di testa. La PDD è trattata con la ri-compressione e l'ossigeno iperbarico. Se il trattamento viene eseguito al più presto dopo la comparsa dei sintomi, questi, di norma, si risolvono completamente. È tuttavia possibile che il recupero non sia completo e possano persistere dolore, debolezza o altri problemi neurologici, anche dopo un trattamento adeguato. **Se i sintomi si presentano durante o dopo l'immersione, deve essere immediatamente avvertita la Direzione di Y-40® e la centrale del 118**. La decompressione può, inoltre, provocare lesioni polmonari (Barotrauma Polmonare, con possibile collasso del polmone e pneumotorace). Questo può richiedere un immediato intervento medico-chirurgico, e/o provocare il passaggio di bolle di gas nelle arterie che irrorano il cuore, cervello o altri organi. Si possono verificare quadri di attacco cardiaco o di ictus cerebrale (per Embolia Gassosa Arteriosa) con possibilità di seria invalidità. Questo è estremamente raro in sub che risalgono respirando correttamente dopo immersioni in acqua o compressioni in camera iperbarica. Un ulteriore possibile danno a lungo termine è la necrosi ossea disbarica (necrosi asettica), simile all'artrite, a carico delle grandi articolazioni (spalle, anche, ginocchia). Questa condizione può essere dolorosa ed a volte richiede l'impianto chirurgico di protesi artificiali.

EN - (Scuba - Decompression Illness – DCI/DCS) As pressure decreases during and after decompression or ascent from the bottom, symptoms such as joint pain, muscle weakness, dizziness, paralysis, hearing loss, vision changes, or brain problems may occur. These problems are known as Decompression Illness (DCS). DCI can cause damage to the brain, spinal cord, and inner ear, resulting in disability and death. Early symptoms of DCI may include joint pain, rashes, or headaches. DCI is treated with recompression and hyperbaric oxygen. If treatment is performed as soon as possible after symptoms appear, they usually resolve completely. However, recovery may not be complete, and pain, weakness, or other neurological problems may persist, even after appropriate treatment. **If symptoms occur during or after the dive, Y-40® Management and the 118 emergency call center must be notified immediately.** Decompression can also cause lung damage (pulmonary barotrauma, with possible lung collapse and pneumothorax). This may require immediate medical-surgical intervention and/or cause gas bubbles to pass into the arteries that supply blood to the heart, brain, or other organs. Symptoms of a heart attack or stroke (due to arterial gas embolism) may occur, with the possibility of serious disability. This is extremely rare in divers who surface breathing correctly after dives in water or compressions in a hyperbaric chamber. Another possible long-term damage is dysbaric bone necrosis (aseptic necrosis), similar to arthritis, affecting the large joints (shoulders, hips, knees). This condition can be painful and sometimes requires the surgical implantation of artificial prostheses.

IT - (Apnea e Scuba - Danno temporaneo o permanente alla salute) La perdita di controllo del movimento, samba, LMC, black out, taravana, svenimento all'uscita da un tuffo, patologia da decompressione, ed ogni altro tipo di evento che comporti danno temporaneo o permanente alla salute, per motivi di sicurezza, prevede, ad insindacabile giudizio degli assistenti bagnanti o degli istruttori di Y-40®, l'uscita immediata dall'acqua e la fine del turno di immersione. Inoltre, l'atleta ed eventualmente l'istruttore, saranno sanzionati con l'esclusione dalle attività di Y-40®. Gli stessi potranno tornare ad immergersi previa certificazione medica specifica.

EN - (Freediving and Scuba - Temporary or permanent damage to health) Loss of movement control, samba, LMC, blackout, taravana, fainting after a dive, decompression sickness, and any other event that may cause temporary or permanent damage to health, for safety reasons, at the sole discretion of Y-40® lifeguards or instructors, leads to immediate exit from the water and the end of the dive session. Furthermore, the diver and, if applicable, the instructor will be sanctioned by being banned from Y-40®'s activities. They may return to diving only upon specific medical certification.

IT - 2.3 PROTOCOLLO RISPOSTA MALORE PISCINA Y-40 / HOTEL TERME MILLEPINI, AREA VASCA

A cura del Dott. Matteo Paganini Specialista in Medicina d'Emergenza e Urgenza OMCEO AP3197

EN - 2.3 ILLNESS RESPONSE PROTOCOL, Y-40 POOL / HOTEL TERME MILLEPINI, POOL AREA

By Dr. Matteo Paganini, Specialist in Emergency Medicine, OMCEO AP3197

IT - La flowchart di seguito al presente documento (ver 2/2023) mira a definire le valutazioni e azioni nello svolgimento di soccorso ad una persona vittima di malore nelle pertinenze dell'Area Vasca delle piscine nei complessi Y-40 e Hotel Millepini. Non descrive procedure di risposta a situazioni di urgenza emergenza sanitaria che avvengano al di fuori di queste aree (ad esempio, non esaustivo: area bar e reception, aule, spogliatoi, solarium, parcheggio), anche se rappresenta un esempio di potenziale risposta a situazioni di emergenza in altri ambienti in cui sia o non sia presente uno specchio d'acqua.

EN - The flowchart following this document (ver 2/2023) aims to define the assessments and actions required to assist a person who has fallen ill in the Pool Area of the swimming pools at the Y-40 and Hotel Millepini complexes. It does not describe procedures for responding to emergency medical situations that occur outside these areas (for example, but not limited to: bar and reception areas, classrooms, changing rooms, solarium, parking lot), although it does provide an example of potential emergency responses in other environments, whether or not there is a body of water.

IT - L'Assistente Bagnanti, tra i vari compiti previsti, è incaricato di controllare la sicurezza delle persone che fruiscono delle piscine, Area Vasca, e interviene in caso di malore come event manager. L'Assistente Bagnanti è in possesso dei requisiti e dei titoli vigenti in materia sia per il salvamento delle persone in acqua, sia per il riconoscimento dei sintomi da malattia da decompressione e somministrazione di ossigeno alla persona vittima di sospetta malattia da decompressione.

EN - The Lifeguard, among other duties, is responsible for ensuring the safety of those using the pools and pool area, and acts as an event manager in the event of illness. The Lifeguard holds the relevant qualifications and certifications for both rescuing people in the water and recognizing the symptoms of decompression sickness and administering oxygen to those suffering from suspected decompression sickness.

IT - Il malore può essere segnalato da qualunque persona: istruttori, dipendenti o collaboratori, o fruitori delle piscine. L'allarme deve pervenire immediatamente e senza ritardi all'Assistente Bagnanti. Una volta ricevuta la segnalazione di malore, o resosi conto di un malore di una persona, l'Assistente Bagnanti attiva la procedura di emergenza sanitaria come di seguito descritta.

EN - Illness may be reported by anyone: instructors, employees, or collaborators, or pool users. The alarm must be immediately and without delay reported to the Lifeguard. Once the report of illness is received, or upon becoming aware of someone's illness, the Lifeguard activates the emergency medical procedure as described below.

IT - 1. Attiva via radio (o fa attivare delegando) il receptionist della rispettiva struttura, specificando se malore piano vasca Y-40 o Hotel Millepini

EN - 1. Activate via radio (or have activated by delegating) the receptionist of the respective facility, specifying whether the illness is on the Y-40 pool floor or on the Hotel Millepini

---

IT - 2. Nell'attesa di arrivo receptionist, presta soccorso in condizioni di sicurezza e utilizzando i DPI a disposizione.

- Se si tratta di malore in acqua:
  - In caso di annegamento in superficie o sotto la superficie, effettua salvamento secondo le procedure previste dalla Federazione Italiana Nuoto (FIN), sezione Salvamento, o analoga didattica;
  - In caso di incidente subacqueo effettua soccorso secondo le procedure di soccorso (Rescue Diver; Emergency First Response) della Professional Association of Diving Instructors (PADI) o di analogo ente certificatore in materia di istruzione, assistenza e soccorso ad attività subacquea, oppure collabora con il soccorritore subacqueo (che secondo didattica internazionale viene prestato dalla persona in coppia con quella che ha un malore). Potrà essere utilizzata l'attrezzatura subacquea, preventivamente montata e disposta nell'apposita area, o la prima disponibile ritenuta idonea per il soccorso.

La validità di queste certificazioni sarà periodicamente verificata dal datore di lavoro

Il Receptionist, con processo avviato in parallelo ai precedenti, riceve l'allerta via radio e ne conferma ricezione sempre via radio. Prende lo zaino urgenze sanitarie ed il Defibrillatore Automatico Esterno (DAE), e si reca senza ritardi sul piano vasca in prossimità della scena del soccorso interrompendo immediatamente le attività che sta svolgendo. Coadiuverà l'Assistente Bagnanti nel prestare soccorso fuori dall'acqua e restando in sicurezza.

EN - 2 While awaiting the receptionist's arrival, provide assistance in safe conditions and using the PPE provided.

- If the person becomes ill in the water:
  - In the event of drowning on the surface or below the surface, perform a rescue according to the procedures established by the Italian Swimming Federation (FIN), Rescue Section, or similar training guidelines;
  - In the event of a diving accident, perform a rescue according to the rescue procedures (Rescue Diver; Emergency First Response) of the Professional Association of Diving Instructors (PADI) or similar certification body for underwater instruction, assistance, and rescue, or collaborate with the diving rescuer (who, according to international training guidelines, is provided by the person

in tandem with the person who is ill). Scuba equipment, previously assembled and placed in the designated area, or the first available equipment deemed suitable for the rescue may be used.

The validity of these certifications will be periodically verified by the employer

The Receptionist, in a process initiated in parallel with the previous ones, receives the alert via radio and confirms receipt via radio. He or she takes the emergency medical backpack and the Automated External Defibrillator (AED) and proceeds promptly to the pool deck near the scene of the rescue, immediately ceasing any other work he or she is performing. He or she will assist the Lifeguard in providing assistance out of the water and remaining safe.

IT - 3. L'Assistente Bagnanti effettua la valutazione Basic Life Support and Defibrillation del paziente (BLS-D), secondo le certificazioni di cui è provvisto (in ottemperanza alla DGRV n. 2847 del 29 dicembre 2014) e traendo anche ispirazione dal corso di Primo Soccorso Aziendale erogato secondo D. Lgs. 81/08 e D.M. 388/2003. In particolare, dopo aver posizionato il paziente a terra al sicuro, supino (disteso a pancia in su), valuterà la presenza di segni di coscienza, respiro e circolo (ABC). In caso di problemi riscontrati anche in uno solo dei tre domini ABC proseguirà secondo le procedure BLS-D e chiamando o facendo chiamare immediatamente e senza ritardi il numero del servizio di emergenza sanitaria 118.

EN - 3. The Lifeguard performs the Basic Life Support and Defibrillation (BLS-D) assessment of the patient, according to the certifications he or she holds (in compliance with DGRV no. 2847 of 29 December 2014) and also drawing inspiration from the Company First Aid course provided pursuant to Legislative Decree 81/08 and Ministerial Decree 388/2003. In particular, after positioning the patient safely on the ground, supine (lying face up), he or she will assess the presence of signs of consciousness, breathing, and circulation (ABC). If problems are found in even just one of the three ABC domains, he or she will proceed according to the BLS-D procedures and immediately and without delay call or have someone call the emergency health service number 118.

IT - Se ABC presenti e senza alterazioni, l'Assistente Bagnanti dovrà valutare i sintomi del paziente e chiamare o far chiamare il 118, seguendo poi le istruzioni impartite dall'operatore 118 al telefono fino all'arrivo sul posto dei soccorsi.

EN - If ABC is present and without alterations, the Lifeguard must assess the patient's symptoms and call or have someone call 118, then follow the instructions given by the 118 operator on the phone until help arrives on site.

IT - Nel caso particolare di paziente che abbia effettuato attività subacquee (ad esempio non esaustivo: apnea, SCUBA diving, immersione tecnica), contestualmente alla chiamata al 118 e chiedendo conferma all'operatore del 118, l'Assistente Bagnanti potrà somministrare ossigeno in maschera ad alti flussi secondo procedure già validate da PADI e Divers Alert Network (DAN), qualora sospetti una malattia da decompressione o una patologia correlata a disbarismo, fino all'arrivo dei soccorsi.

EN - In the specific case of a patient who has undertaken underwater activities (for example, but not limited to: freediving, SCUBA diving, technical diving), at the same time as calling 118 and requesting confirmation from the 118 operator, the Lifeguard may administer high-flow oxygen through a mask according to procedures already validated by PADI and Divers Alert Network (DAN), if decompression sickness or a pathology related to dysbarism is suspected, until help arrives.

IT - In subordine, l'Assistente Bagnanti potrà avvalersi anche di un'eventuale consulenza telefonica con un Medico esperto in Medicina Subacquea ed Iperbarica individuato dalla struttura Y-40 (se presente in loco o se contattato telefonicamente).

EN - Alternatively, the Lifeguard may also avail of a telephone consultation with a doctor expert in Underwater and Hyperbaric Medicine identified by the Y-40 facility (if present on site or if contacted by telephone).

IT - In caso di attività subacquea come SCUBA diving o immersione tecnica, i sintomi di sospetta malattia da decompressione dopo subqcquea possono essere: dolore muscolo-scheletrico, prurito cutaneo e/o eruzione cutanea e/o rigonfiamento cutaneo, alterazioni della sensibilità cutanea "a chiazze", alterazioni della sensibilità o del movimento, difficoltà ad urinare, dolore al torace schiena o all'addome, difficoltà a camminare o coordinare movimenti degli arti, vertigine, calo dell'udito o sensazione come "fischio" o "rumore" uditivo, alterazioni dello stato di coscienza, alterazioni della vista, mancanza di respiro, tosse, sincope e svenimento, cefalea, stanchezza / mancanza di forze. I sintomi gravi si sviluppano solitamente entro 1 ora dalla riemersione; il 99% dei sintomi in generale entro 6 ore dalla riemersione, ma possono comparire anche fino a 24 ore dopo un'attività subacquea [1].

EN - In case of underwater activities such as SCUBA diving or technical diving, symptoms of suspected decompression sickness after diving may include: musculoskeletal pain, skin itching and/or rash and/or skin swelling, "patchy" changes in skin sensation, changes in sensation or movement, difficulty urinating, pain in the chest, back or abdomen, difficulty walking or coordinating limb movements, dizziness, hearing loss or a sensation of "whistling" or "noise", changes in consciousness, changes in vision, shortness of breath, cough, syncope and fainting, headache, tiredness/lack of strength. Severe symptoms usually develop within 1 hour of surfacing; 99% of symptoms generally develop within 6 hours of surfacing, but they can also appear up to 24 hours after a diving activity [1].

IT - Anche nel caso dell'apnea si possono verificare problemi legati alle variazioni di pressione ambientale: svenimenti sott'acqua (black-out); sintomi neurologici come già descritti nel paragrafo precedente, o crisi comiziali generalizzate o isolate ad un settore corporeo (samba); barotrauma polmonare con o senza emottisi (lung squeeze) [2].

EN - Even in the case of freediving, problems related to changes in environmental pressure can occur: fainting underwater (blackout); neurological symptoms as described in the previous paragraph, or seizures generalized or isolated to one body area (samba); pulmonary barotrauma with or without hemoptysis (lung squeeze) [2].

IT - Va ricordato, dalla letteratura, che uno dei principali problemi inerenti al soccorso di un incidente disbarico è il mancato riconoscimento dei sintomi o dei segni di malattia da decompressione, sia da parte dei pazienti stessi, sia da parte di chi presta il soccorso. La conseguenza di questo mancato riconoscimento è il ritardo nell'allerta e nell'avvio di soccorsi specializzati e, spesso, l'inizio di procedure di soccorso e di terapia inadeguate, da cui scaturisce il presente documento.

EN - It should be noted from the literature that one of the main problems inherent in the rescue of a dysbaric accident is the failure to recognize the symptoms or signs of decompression sickness, both by the patients themselves and by those providing the rescue. The consequence of this failure to recognize the symptoms and signs is a delay in alerting and initiating specialized rescue operations and, often, the initiation of inadequate rescue and treatment procedures, hence the present document.

IT - Per questo il DAN raccomanda, in caso di correlazione tra segni e sintomi e una recente attività subacquea, di sospettare comunque un incidente disbarico e di somministrare ossigeno ad alte concentrazioni, già sul luogo dell'incidente e mentre si allertano i soccorsi sanitari [3].
La normativa Italiana, infatti, esige che gli operatori esercenti attività di subacquea ricreativa debbano avere a disposizione "un'unita per la somministrazione di ossigeno con caratteristiche conformi alla norma EN 14467" [4]. Ed in tal senso, l'Assistente Bagnanti può somministrare ossigeno in caso di emergenze in virtù di una nota di precisazione del Ministero della Salute [5] richiamata anche dalla Regione Veneto [6] e dal protocollo di gestione incidente subacqueo redatto dal Dipartimento Funzionale Regionale del Servizio Urgenza ed Emergenza Medica della Regione del Veneto [7]. Nelle suddette viene anche raccomandato l'utilizzo del saturimetro (presente all'interno dello zaino urgenze) come ausilio all'utilizzo dell'ossigeno.

EN - For this reason, DAN recommends, in the event of a correlation between signs and symptoms and recent diving activity, to suspect a dysbaric accident and to administer oxygen at high concentrations, already at the scene of the accident and while alerting medical assistance [3].
Italian law, in fact, requires that operators carrying out recreational diving activities must have at their disposal "an oxygen administration unit with characteristics compliant with the EN 14467 standard" [4]. And in this sense, the Lifeguard can administer oxygen in the event of emergencies by virtue of a clarification note from the Ministry of Health [5] also cited by the Veneto Region [6] and by the diving accident management protocol drawn up by the Regional Functional Department of the Emergency and Medical Service of the Veneto Region [7]. The aforementioned also recommends the use of a pulse oximeter (present in the emergency backpack) as an aid to the use of oxygen.

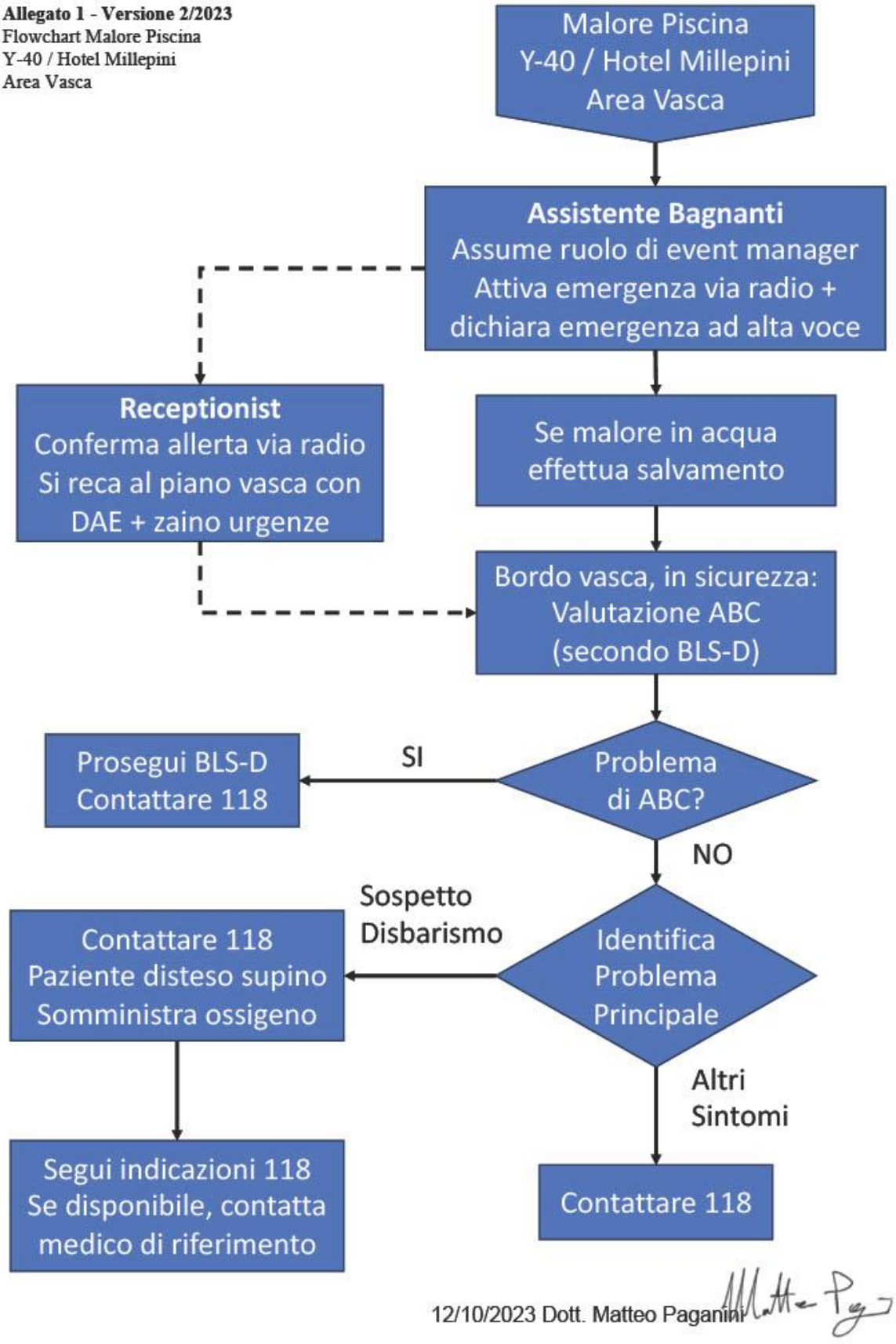
IT - Al termine dell'evento, l'Assistente Bagnanti dovrà redigere una relazione indirizzata al datore di lavoro circa l'evento, dettagliando tutte le fasi del protocollo di risposta con anche indicate tempistiche e azioni intraprese.

EN - At the end of the event, the Lifeguard must draft a report addressed to the employer regarding the event, detailing all phases of the response protocol, including the timescales and actions taken.

IT - Bibliografia:
EN - Bibliografia:

1) Mitchell SJ, Bennett MH, Moon RE. Decompression Sickness and Arterial Gas Embolism. N Engl J Med 2022;386:1254–64.
2) Divers Alert Network. Emergency Oxygen for SCUBA Diving Injuries Student Course Manual 2021.
3) Bosco G, Rizzato A, Moon RE, Camporesi EM. Environmental Physiology and Diving Medicine. Front Psychol 2018;9:72.
4) Decreto Ministero dei Trasporti - 29/07/2008 - n. 146 - Regolamento attuazione articolo 65 – articolo 90 comma c
5) Ministero della Salute, Dipartimento della programmazione e dell'ordinamento del Servizio Sanitario Nazionale. Somministrazione di Ossigeno in Emergenza - DGUFSC 0018981-P-207/03/2012.
6) Regione del Veneto, Direzione Attuazione Programmazione Sanitaria: Somministrazione di ossigeno in emergenza. Prot. 357350/64.00.03.01.00 del 02 Agosto 2012.
7) Regione del Veneto. Dipartimento Funzionale Regionale - Servizio Urgenza ed Emergenza Medica. Protocollo di gestione incidente subacqueo. Reg. Ufficiale AULSS3 U.0040084 del 02 Marzo 2022.

Allegato 1 - Versione 2/2023
Flowchart Malore Piscina
Y-40 / Hotel Millepini
Area Vasca



12/10/2023 Dott. Matteo Paganini

IT – 2.4 ACCESSO ALLE ATTIVITÀ DURANTE EMERGENZA SANITARIA O EVENTI STRAORDINARI O FORZA MAGGIORE
EN – 2.4 ACCESS TO ACTIVITIES DURING HEALTH EMERGENCIES OR EXTRAORDINARY EVENTS OR FORCE MAJEURE

IT - (Chiusura) Qualora l'Autorità Amministrativa dovesse emanare provvedimenti che dispongano la chiusura dell'impianto, la Direzione provvederà a rimborsare il prezzo d'acquisto tramite la spedizione di un voucher con la validità ha una durata di 365 giorni dalla data di riapertura o entro la data indicata sul documento. La richiesta di voucher potrà essere presentata solo dopo la data dell'ingresso prenotato.

EN - (Closure) If the Administrative Authority issues orders requiring the closure of the facility, Management will refund the purchase price by sending a voucher valid for 365 days from the reopening date or until the date indicated on the document. Voucher requests can only be submitted after the booked admission date.

IT - (Lockdown) Qualora si dovesse incorrere in blocchi totali della circolazione o dei servizi per cause legate a situazioni emergenziali regolate dall'autorità amministrativa (ad esempio: lockdown per Covid-19), ad opera di istituzioni italiane o estere, i servizi acquistati saranno rimborsati a mezzo di un voucher con la validità ha una durata di 365 giorni dalla data di riapertura o entro la data indicata sul documento. La richiesta di voucher potrà essere presentata solo dopo la data dell'ingresso prenotato.

EN - (Lockdown) In the event of a total blockage of traffic or services due to emergency situations regulated by the administrative authorities (for example, lockdowns due to Covid-19), implemented by Italian or foreign institutions, purchased services will be refunded via a voucher valid for 365 days from the reopening date or until the date indicated on the document. Voucher requests can only be submitted after the booked entry date.

IT - (Restrizioni Personali) Qualora si dovesse incorrere in restrizioni personali per motivi di emergenza sanitaria o per accertamenti, ad opera di istituzioni italiane o estere, i servizi acquistati saranno rimborsati a mezzo di un voucher con la validità ha una durata di 365 giorni dalla data di riapertura o entro la data indicata sul documento. La richiesta di voucher potrà essere presentata solo dopo la data dell'ingresso prenotato ed il voucher sarà inviato a seguito della ricezione dell'attestazione medica relativa alla limitazione.

EN - (Personal Restrictions) If you incur personal restrictions due to a health emergency or due to investigations by Italian or foreign institutions, the services purchased will be refunded via a voucher valid for 365 days from the reopening date or until the date indicated on the document. Voucher requests can only be submitted after the booked entry date, and the voucher will be sent following receipt of the medical certificate relating to the restriction.

IT - 3. SPOGLIATOIO, OGGETTI IN CUSTODIA E OGGETTI SMARRITI
EN - 3. CHANGING ROOMS, ITEMS IN CUSTODY AND LOST PROPERTY

IT - 3.1 SPOGLIATOIO E ARMADIETTI
EN - 3.1 CHANGING ROOMS AND LOCKERS

IT - (Accesso allo spogliatoio) L'accesso è consentito solo con ciabatte da piscina, le scarpe devono essere riposte negli appositi spazi prima di accedere allo spogliatoio. I clienti devono svestirsi e rivestirsi negli spogliatoi che sono suddivisi in donne e uomini. In ciascuna cabina degli spogliatoi è ammessa la presenza di una sola persona per volta, con la sola eccezione di persone che necessitino di assistenza. L'accesso è consentito con la carrozzina da transito per disabili; non è possibile accedere con passeggini per bambine/i. È possibile usare le docce e asciugacapelli dello spogliatoio. È vietato trattenersi oltre i normali tempi di vestizione ed asciugatura dei capelli che devono essere rapidi per consentire a tutti i partecipanti alle attività di usufruire dei servizi. Nello spogliatoio è vietato mangiare e lasciare oggetti o indumenti personali sulle panche, sui tavoli o appesi.

EN - (Access to the changing rooms) Access to the changing rooms is permitted only when wearing pool flip-flops; shoes must be placed in the designated areas before entering the changing rooms. Customers must change and dress in the changing rooms, which are divided into women's and men's areas. Only one person at a time is allowed in each changing cubicle, with the sole exception of individuals who require assistance.
Access is permitted with wheelchairs for persons with disabilities; strollers for children are not allowed. The use of the changing room showers and hairdryers is permitted. Remaining in the changing rooms beyond the normal time required for changing clothes and drying hair is prohibited; these activities must be carried out promptly in order to allow all participants in the activities to use the facilities.
Eating in the changing rooms is prohibited, as is leaving personal items or clothing on benches, tables, or hanging them anywhere within the changing rooms.

IT - (Oggetti personali) Tutti gli effetti personali e gli indumenti vanno depositati negli armadietti disponibili nell'area spogliatoi. Gli stessi non possono essere introdotti nel locale piscina o comunque in luoghi diversi dagli spogliatoi. Gli armadietti non sono di uso esclusivo dei clienti, pertanto ne è fatto divieto di chiusura permanente. L'armadietto deve essere lasciato aperto e fruibile al termine del proprio turno di accesso all'impianto. Al fine di consentire, a rotazione, a tutti gli utenti di fruire degli armadietti in dotazione, l'uso degli stessi è da considerarsi esclusivo ma temporaneo. La Direzione, alla presenza del cliente, può richiedere l'apertura dell'armadietto in dotazione e di verificarne il contenuto. La Direzione si riserva la possibilità di aprire gli armadietti che risulteranno chiusi al termine del turno della giornata. Gli armadietti non sono custoditi.

EN - (Personal belongings) All personal belongings and clothing must be stored in the lockers available in the changing room area. Such items may not be taken into the pool area or into any areas other than the changing rooms. Lockers are not for the exclusive use of individual users; therefore, permanent locking is prohibited. Lockers must be left open and available for use at the end of each user's access period to the facility. In order to allow all users to make use of the available lockers on a rotating basis, their use shall be considered exclusive but temporary.
The Management may, in the presence of the user, request that the assigned locker be opened and its contents inspected. The Management reserves the right to open any lockers found to be locked at the end of the day's operating period. Lockers are not supervised.

IT - 3.2 OGGETTI E ATTREZZATURE IN CUSTODIA
EN - 3.2 ITEMS AND EQUIPMENT HELD IN CUSTODY

IT - (Oggetti in custodia alla reception oggetti preziosi) È fatto espresso divieto di utilizzare l'armadietto come deposito di denaro, oggetti preziosi e beni di qualunque natura e specie di valore complessivo superiore ad € 100,00. L'Hotel Terme Millepini e Y-40® mette a disposizione dei clienti un servizio di custodia presso la direzione, per gli oggetti personali che superano il valore di € 100,00 complessivi. Alle terme non è consentito lasciare incustoditi oggetti di valore che devono essere consegnati alla reception dell'Hotel. Gli oggetti personali, non di valore, devono essere tenuti a vista e segnalati al personale addetto ai servizi. **L'Hotel Terme Millepini e Y-40® sono esonerati da qualsiasi responsabilità derivante da un uso dell'armadietto difforme da quello sopra precisato.**

EN - (Items held in custody at reception – valuables) The use of lockers for the storage of cash, valuables, or items of any kind with a total value exceeding €100.00 is strictly prohibited. Hotel Terme Millepini and Y-40® provide guests with a safekeeping service at the Management/Reception for personal items whose total value exceeds €100.00. Within the thermal spa facilities, valuables may not be left unattended and must be handed in to the Hotel Reception for safekeeping. Personal items of no significant value must be kept within sight and reported to the service staff.
Hotel Terme Millepini and Y-40® shall not be held liable for any loss or damage arising from use of the lockers in a manner inconsistent with the provisions set out above.

IT - (Attrezzature in custodia) Le attrezzature possono essere consegnate per la custodia solo a seguito di specifica autorizzazione. Le attrezzature custodite saranno conservate in appositi locali individuati dalla Direzione. La Direzione informa che in caso di furto e/o smarrimento dei beni gli stessi saranno risarciti nella misura del 30% e comunque non superiore a € 100,00. Nel caso siano lasciati in custodia beni di apprezzabile valore (superiori a € 100), la Direzione informa che il proprietario dovrà stipulare apposita polizza di assicurazione contro il furto.
L'Hotel Terme Millepini e Y-40® non rispondono di eventuale danneggiamento dei beni in custodia per usura e/o cattivo uso da parte di soggetti autorizzati dalle aziende.

EN - (Equipment in custody) Equipment may be accepted for safekeeping only upon specific authorization. Any equipment taken into custody shall be stored in designated areas identified by the Management.
The Management hereby informs users that, in the event of theft and/or loss of such items, compensation shall be limited to 30% of their value and in any case shall not exceed €100.00. Where items of significant value (exceeding €100.00) are left in custody, the Management informs that the owner must take out an appropriate insurance policy against theft.

Hotel Terme Millepini and Y-40® shall not be liable for any damage to items held in custody resulting from wear and tear and/or improper use by individuals authorized by the companies.

IT - 3.3 OGGETTI SMARRITI
EN – 3.3 LOST AND FOUND

IT - (Oggetti smarriti - Lost & Found) Si ricorda che per motivi igienico-sanitari gli indumenti e gli oggetti personali dimenticati verranno smaltiti il giorno stesso e non verranno trattenuti.

EN - (Lost property – Lost & Found) Please note that, for hygiene and health reasons, any clothing or personal items left behind will be disposed of on the same day and will not be retained.

IT - 4. REGOLE GENERALI IN ACQUA
EN - 4. GENERAL RULES IN THE WATER

IT - All'interno di questa sezione si trovano le regole generali che riguardano tutte le attività in acqua (che genericamente indicheremo come "immersioni") e alcune regole specifiche delle singole attività. In tal caso la disposizione sarà preceduta dall'indicazione dell'attività di riferimento (es.: apnea, scuba, ecc.). Salvo diversa indicazione resa negli avvisi esposti e nel briefing, l'immersione e l'emersione dei partecipanti alle attività dovrà sempre avvenire in modo contemporaneo per il gruppo, anche nell'ipotesi di interruzione della medesima prima del tempo stabilito. All'entrata in acqua il partecipante alle attività dovrà attendere il compagno ed il gruppo in superficie sino al segnale di inizio turno comunicato dall'assistente bagnanti di Y-40®. Indipendentemente dal brevetto esibito e/o dalla qualifica dedotta, Y-40® si riserva il diritto di richiedere al subacqueo/apneista che la prima immersione sia dedicata alla verifica delle abilità e capacità acquisite, al fine di constatare la rispondenza dell'addestramento al brevetto medesimo. I partecipanti alle attività devono rispettare le indicazioni degli assistenti bagnanti e degli istruttori dello staff di Y-40® che sono autorizzati a pretendere il rispetto del regolamento e di avvisare la direzione in caso di violazioni.

EN - Within this section, you will find the general rules applicable to all water activities (hereinafter collectively referred to as "dives") as well as specific rules for individual activities. In the latter case, the relevant activity will be indicated (e.g., freediving, scuba diving, etc.).
Unless otherwise specified in posted notices or during briefings, participants must always enter and exit the water simultaneously as a group, even in the event of an early termination of the activity. Upon entering the water, participants must wait at the surface for their buddy and the group until the start-of-session signal is given by the Y-40® lifeguard.
Regardless of the certification presented and/or the qualifications assumed, Y-40® reserves the right to require the diver/freediver's first dive to be dedicated to verifying their skills and abilities, in order to confirm that their training corresponds to the level of certification held.
Participants must follow the instructions of Y-40® lifeguards and instructors, who are authorized to enforce compliance with the rules and to report any violations to Management.

IT - 4.1 IN IMMERSIONE
EN - 4.1 DURING DIVES

IT - (Brevetto Apnea e Subacquea): è richiesto il brevetto apnea / subacquea, per le relative attività, ad eccezione dei partecipanti alle prime esperienze o al corso di 1° livello che si immergono con il proprio istruttore. **All'istruttore è richiesto:** brevetto istruttore apnea / subacqueo, per le relative attività, assicurazione subacquea, certificato medico e di essere in stato di insegnamento attivo per la propria organizzazione didattica. Il brevetto non è necessario per attività che non lo richiedono specificamente (acquaticità neo-natale, aquagym, etc.). Atleti privi di brevetto di apnea ma con particolari capacità tecniche possono svolgere l'attività solo se espressamente autorizzate dalla Direzione Y-40®.

EN - (Freediving and Scuba Certification) A freediving or scuba certification is required for the corresponding activities, except for participants taking their first experience or a Level 1 course, who dive under the supervision of their instructor.
Instructors are required to hold a freediving or scuba instructor certification for the relevant activity, have valid diving insurance, a medical certificate, and be in active teaching status within their educational organization.
Certification is not required for activities that do not specifically demand it (e.g., neonatal water activities, aquagym, etc.). Athletes without freediving certification but with particular technical skills may participate only if expressly authorized by Y-40® Management.

IT - (Sistema di coppia): in attività organizzate in autonomia è obbligatorio tra apneisti / subacquei certificati (minimo due persone) o con il proprio istruttore o sotto la sua stretta supervisione. L'apneista in assistenza al compagno deve indossare maschera e pinne. **Sistema di coppia in attività organizzate da Y-40®** è formato dal o direttamente con l'istruttore Y-40® / Safety Y-40® / Guida Y-40® / Tutor e i suoi istruttori assistenti. Si ha l'obbligo di rispettare le indicazioni di corso e di rimanere sotto la loro stretta supervisione. Durante le sessioni di allenamento l'apneista si immerge con l'assistenza del proprio compagno rispettando il sistema di coppia. L'istruttore-allenatore Y-40® conserva una posizione di supervisore delle attività. L'istruttore-allenatore Y-40® resta in superficie per conservare il controllo e la super visione di tutti i partecipanti all'allenamento. Lo stesso può a sua discrezione, immergersi per fornire controllo e supporto all'apneista in immersione.

EN - (Buddy System) For activities organized independently, a buddy system is mandatory for certified freedivers/divers (minimum two people) or with their instructor or under the instructor's close supervision. The freediver assisting their buddy must wear a mask and fins.
In activities organized by Y-40®, the buddy system consists of the participant paired directly with a Y-40® Instructor / Y-40® Safety / Y-40® Guide / Tutor and their assistant instructors. Participants are required to follow course instructions and remain under their close supervision.
During training sessions, the freediver dives with the assistance of their buddy, in compliance with the buddy system. The Y-40® instructor-coach maintains a supervisory role over the activities.
The Y-40® instructor-coach remains on the surface to maintain control and oversee all participants in the training session. At their discretion, the instructor-coach may enter the water to provide supervision and support to a freediver during the dive.

IT - (Informativa per le attività in profondità). La profondità massima consentita ad apneisti e subacquei brevettati è quella di livello inferiore della coppia. Durante l'attività didattica, l'allievo può raggiungere profondità ulteriori rispetto al limite del brevetto solo se in presenza dell'istruttore e comunque non oltre il limite del brevetto successivo. Qualora non fosse indicata la profondità massima del brevetto va presa a riferimento quella indicata come minima. Agli apneisti non è consentito effettuare apnea statica o sostare sul fondo oltre i -15m di profondità. Ai subacquei sono ammesse solo immersioni subacquee ricreative entro la curva di sicurezza. No Deco.

In caso di:

- **Biglietti con profondità a -12m** è consentito un uso ridotto dello spazio acqua, limitando le attività all'area con fondo che non supera i -12m.
- **Esperienza con istruttore Y-40®**, la profondità massima è di -12 metri da 15 anni compiuti, -6 metri tra 10 e 14 anni compiuti, -2 metri

tra 8 e 9 anni compiuti.
- **Safety Y-40®/ Guida Y-40®**, l'immersione è consentita entro la profondità massima di brevetto del partecipante.
- **Trainer Y-40®**, l'immersione è consentita entro e non oltre il limite del brevetto successivo.
- **Corsi Y-40®:** durante l'attività didattica, l'allievo può raggiungere profondità ulteriori rispetto al limite del brevetto solo se in presenza dell'istruttore e comunque non oltre il limite del brevetto successivo.
- **Workshop Y-40® con Tutor** (es. campione, istruttore, influencer), l'immersione è consentita entro la profondità massima stabilita nel programma di insegnamento dal Tutor.
- **Allenamento Y-40®:** la profondità massima consentita ad apneisti e subacquei brevettati è quella di livello inferiore della coppia.

EN - (Information on Deep Water Activities) The maximum depth allowed for certified freedivers and divers is determined by the lower certification level within the buddy pair. During instructional activities, a student may reach depths beyond their certification limit only in the presence of the instructor, and in any case not beyond the limit of the next certification level. If the maximum depth of the certification is not specified, the minimum indicated depth shall be used as reference. Freedivers are not allowed to perform static apnea or remain on the bottom beyond -15m. Divers are permitted only recreational dives within the no-decompression limit (No Deco).

In specific cases:
- **Tickets with a -12m depth limit:** use of the water space is restricted to areas where the bottom does not exceed -12m.
- **Experience with Y-40® Instructor:** maximum depth is -12m for participants aged 15 and older, -6m for participants aged 10–14, and -2m for participants aged 8–9.
- **Y-40® Safety / Y-40® Guide:** diving is allowed up to the participant's certification maximum depth.
- **Y-40® Trainer:** diving is allowed up to, but not beyond, the limit of the next certification level.
- **Y-40® Courses:** during instructional activities, a student may reach depths beyond their certification limit only in the presence of the instructor, and in any case not beyond the next certification level.
- **Y-40® Workshops with Tutor** (e.g., champion, instructor, influencer): diving is allowed within the maximum depth established in the teaching program by the Tutor.
- **Y-40® Training Sessions:** the maximum depth allowed for certified freedivers and divers is determined by the lower certification level within the buddy pair.

IT - (Certificazione medica) Per immersioni organizzate in autonomia e/o organizzate dal proprio istruttore, Y-40® non richiede il certificato medico. Per prime esperienze Y-40®, e immersioni con Safety Y-40® / Guide Y-40® è richiesta la compilazione di un questionario medico fornito da Y-40®.
Per immersioni con Trainer Y-40®, Workshop e Corsi organizzati da Y-40® è richiesto un certificato medico in stato di validità. A meno di diverse indicazioni, è richiesto un certificato medico sportivo non agonistico con elettrocardiogramma (ECG). Per il workshop Y-40® di Umberto Pelizzari è richiesto il certificato medico sportivo agonistico per qualsiasi attività con ECG sotto sforzo.

EN - (Medical Certification) For independently organized dives and/or dives organized by the participant's own instructor, Y-40® does not require a medical certificate. For Y-40® first experiences and dives with Y-40® Safety / Y-40® Guides, completion of a medical questionnaire provided by Y-40® is required. For dives with Y-40® Trainers, Workshops, and Courses organized by Y-40®, a valid medical certificate is required. Unless otherwise specified, a non-competitive sports medical certificate with electrocardiogram (ECG) is required. For the Y-40® Workshop conducted by Umberto Pelizzari, a competitive sports medical certificate with stress ECG is required for any activity.

IT - (Computer apnea e scuba) Per ogni apneista/subacqueo è obbligatorio il computer apnea/scuba, indipendentemente dalla profondità raggiunta. Ogni partecipante deve avere un proprio computer per immersioni la cui profondità, il tempo e i dati di immersione devono poter essere letti dal personale di vasca. La Direzione si riserva il diritto di scaricare i dati dell'immersione su supporto informatico per la verifica del rispetto delle regole imposte. Il rifiuto, da parte del cliente di sottoporre a verifica e scarico dei dati del proprio computer a richiesta del personale di Y-40®, è motivo di esclusione immediata dalle attività dell'impianto.

EN - (Freediving and Scuba Computers) All freedivers and divers are required to use a freediving/scuba computer, regardless of the depth reached. Each participant must have their own dive computer, which records depth, time, and other dive data, and which must be accessible for review by pool staff. Management reserves the right to download dive data to a digital device for the purpose of verifying compliance with the rules. Refusal by the participant to allow their dive computer to be checked and downloaded upon request by Y-40® staff constitutes grounds for immediate exclusion from the facility's activities.

IT - (Lanyard o Cavetto di sicurezza) Per accedere nel pozzo è obbligatorio il lanyard indipendentemente della profondità raggiunta, agganciando il moschettone alla boa bianca in cui scorre il cavo di discesa, o al di sopra di essa. Ogni apneista può avere il proprio o condividerlo con il compagno d'immersione o istruttore. Il compagno che svolge attività di assistenza può immergersi senza lanyard raggiungendo la profondità massima 1/3 rispetto alla profondità del compagno che stava eseguendo il tuffo. L'istruttore che presta assistenza può immergersi senza lanyard e senza limiti di profondità. Il lanyard migliora la sicurezza dell'apneista durante le immersioni, assicurandolo al cavo di discesa, consentendo al proprio compagno o istruttore un'assistenza tempestiva in caso di necessità.

EN - (Lanyard or Safety Line) Use of a lanyard is mandatory for access to the deep pool, regardless of the depth reached. The carabiner must be attached to the white buoy through which the descent line runs, or above it. Each freediver may use their own lanyard or share it with their diving buddy or instructor. A buddy providing assistance may dive without a lanyard, reaching a maximum depth equal to one-third of the depth of the freediver they are assisting. An instructor providing assistance may dive without a lanyard and without any depth limits.
The lanyard enhances the freediver's safety during dives by securing them to the descent line, allowing their buddy or instructor to provide timely assistance if necessary.

IT - (Attrezzatura) Per immersioni Apnea: noleggio gratuito con documento d'identità a deposito per pinne e monopinna in plastica o carbonio, maschere e snorkel (soggetti a disponibilità contingentata) **Cosa portare:** brevetto, maschera, snorkel, computer apnea, lanyard (già incluso nei biglietti con Safety Y-40® / Trainer Y-40® / workshop), pinne e/o monopinna, costume, accappatoio, ciabatte e lucchetto. (Non obbligatorie muta e cuffia). Ammessa attrezzatura propria, accuratamente lavata e igienizzata.
Per corso apnea organizzato da Y-40®: ti sono garantite a noleggio gratuito con documento d'identità a deposito per pinne e monopinna in plastica o carbonio, maschera, snorkel, computer apnea, lanyard (soggetti a disponibilità contingentata) Cosa portare: brevetto se richiesto negli standard didattici, costume, accappatoio, ciabatte e lucchetto. (Non obbligatorie muta e cuffia). Ammessa attrezzatura propria, accuratamente lavata e igienizzata.
Per immersioni subacquee: noleggio gratuito di pinne, gav / jacket, bombola, erogatore. **Cosa portare:** brevetto, maschera, computer subacqueo, costume, accappatoio, ciabatte e lucchetto. (Non obbligatorie muta e cuffia). In caso si volesse adoperare la propria attrezzatura, è necessario chiedere l'autorizzazione ad info@y-40.com. L'attrezzatura personale deve essere accuratamente lavata, igienizzata e funzionante.
Per corso subacqueo organizzato da Y-40®: noleggio gratuito di pinne, gav / jacket, bombola, erogatore, maschera, computer subacqueo. **Cosa portare:** brevetto se richiesto negli standard didattici, costume, accappatoio, ciabatte e lucchetto. (Non obbligatorie muta e cuffia). In caso si volesse adoperare la propria attrezzatura, è necessario chiedere l'autorizzazione ad info@y-40.com. L'attrezzatura personale deve essere accuratamente lavata, igienizzata e funzionante. **Per le immersioni al mare/lago**, del corso Open Water Diver Padi forniamo: gav / jacket, bombola, erogatore; per tutti gli altri corsi è necessario avere la propria attrezzatura personale completa.

EN - (Equipment) Freediving Dives: Free rental is available upon deposit of an identity document for fins and monofins (plastic or carbon), masks, and snorkels (subject to limited availability).
What to bring: certification, mask, snorkel, freediving computer, lanyard (already included in tickets with Y-40® Safety / Y-40® Trainer / Workshop), fins and/or monofin, swimsuit, bathrobe, flip-flops, and padlock. (Wetsuit and cap are not mandatory.) Personal equipment is allowed, provided it is carefully cleaned and sanitized.
Y-40® Freediving Course: Free rental is guaranteed upon deposit of an identity document for fins and monofins (plastic or carbon), mask, snorkel, freediving computer, and lanyard (subject to limited availability).
What to bring: certification if required by the course standards, swimsuit, bathrobe, flip-flops, and padlock. (Wetsuit and cap are not mandatory.) Personal equipment is allowed, provided it is carefully cleaned and sanitized.
Scuba Dives: Free rental is available for fins, BCD/jacket, tank, and regulator.
What to bring: certification, mask, dive computer, swimsuit, bathrobe, flip-flops, and padlock. (Wetsuit and cap are not mandatory.) Use of personal equipment requires authorization from info@y-40.com. Personal equipment must be carefully cleaned, sanitized, and fully functional.
Y-40® Scuba Courses: Free rental is available for fins, BCD/jacket, tank, regulator, mask, and dive computer.
What to bring: certification if required by the course standards, swimsuit, bathrobe, flip-flops, and padlock. (Wetsuit and cap are not mandatory.) Use of personal equipment requires authorization from info@y-40.com. Personal equipment must be carefully cleaned, sanitized, and fully functional.
For Open Water Diver PADI courses in the sea or lake: BCD/jacket, tank, and regulator are provided. For all other courses, participants must bring their complete personal equipment.

IT - (Noleggio a pagamento) con documento d'identità a deposito per: maschera, computer (soggetti a disponibilità contingentata). È possibile acquistare nello Shop di Y-40®: lanyard, costume, telo, ciabatte, lucchetto (soggetti a disponibilità contingentata). L'attrezzatura presa a noleggio deve essere trattata con diligenza e riconsegnata nello stato in cui è stata presa; in caso di perdita distruzione e/o danneggiamento dell'attrezzatura usata, il subacqueo è obbligato a corrispondere a Y-40® una somma di denaro necessaria per l'acquisto dell'attrezzatura persa e/o distrutta e/o per la riparazione di quella danneggiata. L'attrezzatura va sempre riposta in modo tale che non costituisca pericolo per sé o per gli altri partecipanti alle attività.

EN - (Paid Rental) Rental items are available upon deposit of an identity document for: mask and dive computer (subject to limited availability). The following items may be purchased at the Y-40® Shop: lanyard, swimsuit, towel, flip-flops, padlock (subject to limited availability). Rented equipment must be handled with care and returned in the same condition in which it was received. In case of loss, destruction, and/or damage of the equipment, the diver is required to pay Y-40® an amount necessary to replace the lost or destroyed equipment and/or to repair the damaged equipment. Equipment must always be stored in a manner that does not pose a risk to oneself or to other participants in the activities.

IT - (Attrezzatura personale) L'attrezzatura personale deve essere perfettamente funzionante e adatta allo scopo utilizzato. È obbligo del partecipante garantire il perfetto funzionamento della propria attrezzatura. Deve essere in grado di saperla utilizzare senza arrecare danno a se o ad altri. L'attrezzatura personale va portata sul piano vasca a mano, e va sciacquata obbligatoriamente nelle apposite vasche prima dell'immersione. Per l'uso di attrezzature particolari (si intendono particolari a mero titolo esemplificativo e non esaustivo: bi-bombole, bombole di fase, rebreather, scooter, miscele di gas, ecc..) va richiesto un permesso alla Direzione di Y-40®. L'uso di attrezzatura personale, autorizzato dalla Direzione comporta l'assunzione di piena responsabilità da parte dell'utilizzatore e del proprietario, per ogni danno o evento derivante dal suo uso.

EN - (Personal Equipment) Personal equipment must be fully functional and suitable for its intended use. It is the participant's responsibility to ensure that their equipment is in perfect working order. Participants must be capable of using their equipment without causing harm to themselves or others. Personal equipment must be carried by hand to the poolside and must be rinsed in the designated tanks before each dive.
For the use of specialized equipment (including, but not limited to: twin cylinders, stage cylinders, rebreathers, scooters, gas mixtures, etc.), prior authorization must be obtained from Y-40® Management. Use of personal equipment authorized by Management implies full responsibility by both the user and the owner for any damage or incident resulting from its use.
IT - (Piombi e coltelli subacquei) È vietato usare piombi non gommati o collari privi di protezione e portare coltelli durante l'immersione.

EN - (Weights and Dive Knives) The use of unprotected weights or weight collars without protection, as well as carrying knives during the dive, is strictly prohibited.

IT - (Prerequisiti per tutte le attività) In tutte le attività sopra indicate l'istruttore/Trainer si riserva la possibilità di valutare i prerequisiti richiesti dalla didattica nella fase iniziale della lezione per consentirne il prosieguo.

EN - (Prerequisites for all activities) For all activities listed above, the instructor/Trainer reserves the right to assess the prerequisites required by the course at the beginning of the session to determine whether the activity may continue.

IT - (Obblighi e responsabilità per la partecipazione alle attività) Il partecipante che svolge attività in acqua o fuori dall'acqua per sé stesso o in compagnia di minorenni di cui ha la potestà genitoriale (o tutela) è responsabile per sé stesso e dei comportamenti dei minori che accompagna nello svolgimento delle attività. A tal fine si obbliga a rispettare e far rispettare scrupolosamente il regolamento di Y-40® e tutte le indicazioni, le istruzioni e le direttive ricevute dall'istruttore; attenendosi rigorosamente al percorso, alla profondità e al tempo d'immersione e alle direttive indicate dallo stesso, non allontanandosi per proprio conto, non prendendo iniziative non autorizzate o concordate durante il briefing. Riconoscendo espressamente il diritto all'istruttore di: stabilire il percorso da seguire, la profondità, il tempo d'immersione e la sosta di sicurezza; di poter, in qualsiasi momento durante l'immersione, apportare modifiche al percorso, alla profondità e al tempo d'immersione stabiliti durante il briefing; di interrompere l'immersione in caso di pericolo di uno dei partecipanti, di terzi o dell'istruttore stesso, per indisciplina o comunque di comportamento scorretto o per qualsiasi altra ragione anche causata da terzi che possa mettere in pericolo la sicurezza propria o degli altri partecipanti all'immersione; rinunciando sin da ora ad ogni richiesta di rimborso del biglietto d'ingresso. Si obbliga a comunicare tempestivamente al proprio compagno, all'istruttore/guida qualsiasi situazione di disagio, prima, durante e dopo l'immersione (ansia, stress eccessivo, freddo, caldo, stanchezza). **Scuba:** per le immersioni scuba, si impegna a comunicare il consumo d'aria in particolare il raggiungimento del residuo di 100 e 50 bar di pressione indicati dal manometro.

EN - (Obligations and Responsibilities for Participation in Activities) Participants engaging in activities in or out of the water, for themselves or in the company of minors under their parental authority or guardianship, are responsible for themselves and for the behavior of the minors they accompany during the activities. Participants are required to strictly comply with, and ensure compliance with, the Y-40® regulations, as well as all instructions and directives given by the instructor; they must follow the prescribed route, depth, and dive time, adhering strictly to the instructions provided and not deviating on their own or taking any unauthorized or unapproved actions during the briefing. Participants expressly acknowledge the instructor's right to: determine the route, depth, dive time, and safety stops; make modifications to the route, depth, and dive time at any time during the dive; interrupt the dive in case of danger to any participant, third party, or the instructor, due to misconduct, inappropriate behavior, or any other reason, including factors caused by third parties that could compromise the safety of themselves or others; deny any request for a refund of the entrance fee. Participants are required to promptly communicate any discomfort to their buddy or instructor/guide before, during, and after the dive (e.g., anxiety, excessive stress, cold, heat, fatigue). **Scuba Diving:** For scuba dives, participants must also communicate their air consumption, particularly upon reaching the remaining pressure levels of 100 and 50 bar as indicated on the pressure gauge.

IT - (Immersione Apnea) Per accedere al pozzo l'apneista deve obbligatoriamente assicurare il proprio cavetto di sicurezza al cavo di discesa. Rispettare l'ordine di discesa e non sostare più di 30'' secondi con la mano sul cavo prima dell'immersione. Per motivi di sicurezza l'accesso ai tre cavi di discesa sarà regolamentato dal responsabile di Y-40® presente a bordo vasca. Una volta terminata la sommozzata, l'apneista deve dare il segnale Ok al compagno e liberare il cavo rapidamente. Durante la ventilazione ogni apneista dovrà sostare in posizione da non intralciare le attività di sommozzata e recarsi sul punto di accesso ai cavi di sicurezza solo quando è autorizzato. L'apneista che ha eseguito il tuffo deve rimanere in superficie prima di eseguire il tuffo successivo un tempo sufficiente ad evitare l'ipossia e comunque non inferiore al triplo del tempo impiegato nel tuffo precedente. È vietata la tecnica dell'iperventilazione. Il partecipante è tenuto a rispettare le buone regole dell'attività apneistica, gli insegnamenti appresi durante il corso di apnea, i limiti del proprio brevetto e si impegna a comportarsi con diligenza prudenza e perizia. L'apneista si obbliga a rispettare il sistema di coppia a tuffi alternati. Le sessioni di apnea si svolgeranno secondo il sistema di tuffi alternati con obbligo di supervisione da parte dell'apneista che rimane in superficie, che dove accompagnare la risalita fino alla superfice dell'apneista in immersione per l'ultimo tratto pari ad un terzo della massima profondità raggiunta in quel tuffo. E di attendere dopo il terzo respiro "l'Ok"
(Immersione Scuba) Tutte le immersioni devono essere programmate in maniera da rimanere entro la curva di sicurezza. Non sono consentite immersioni con tappe di decompressione se non espressamente autorizzate dal direttore tecnico di Y-40®. La velocità di risalita deve essere contenuta entro il limite di 10 metri/minuto. Il subacqueo giunto in risalita ad una profondità di -5 metri, deve effettuare una sosta di sicurezza compresa tra 3 e 5 minuti. in ogni caso durante la risalita dovranno essere rispettate le indicazioni e la velocità di risalita indicate dal proprio computer. È obbligatorio il computer subacqueo e la conoscenza dei segnali internazionali utilizzati in immersione, una fonte d'aria alternativa, il rispettare della massima profondità prevista dal brevetto, svolgere l'immersione entro i limiti di non decompressione (curva di sicurezza) indicata dal computer ovvero prevista dai pianificatori d'immersione ricreativa della didattica di appartenenza, la velocità di risalita indicata dal computer e/o dalle tabelle, risalire in superficie con un residuo di aria nella bombola non inferiore a 50 bar. Quando l'attività è svolta in autonomia con il proprio compagno, il partecipante è obbligato a rispettare il sistema di coppia e di mantenere per tutta la durata dell'immersione il controllo sui compagni, posizionandosi sempre ad una distanza ravvicinata che consenta l'immediato soccorso reciproco. L'attrezzatura va indossata e tolta sulla piattaforma a -1.3m. È vietato camminare a bordo vasca con l'attrezzatura indossata. Non togliere l'attrezzatura durante l'immersione, se non autorizzato dal tuo istruttore.

EN - (Freediving) To access the deep pool, freedivers must attach their safety line to the descent cable. The order of descent must be respected, and divers must not hold onto the cable for more than 30 seconds before the dive. For safety reasons, access to the three descent cables will be regulated by the Y-40® supervisor present at poolside. After completing a dive, the freediver must give an "OK" signal to their buddy and release the cable promptly. During surface recovery, each freediver must remain in a position that does not obstruct other dives and may approach the access point to the safety cables only when authorized. The freediver must remain on the surface for a period sufficient to avoid hypoxia before performing the next dive, which must in any case be at least three times the duration of the previous dive. Hyperventilation is strictly prohibited. Participants must adhere to good freediving practices, apply the knowledge learned during their course, respect the limits of their certification, and behave with diligence, prudence, and skill. Freedivers are required to follow the buddy system with alternate dives. Sessions will be conducted using alternate dives, with the buddy on the surface required to supervise, accompany the ascending freediver for the last third of the maximum depth reached, and wait for the third breath before giving the "OK" signal. **(Scuba Diving)** All dives must be planned to remain within the no-decompression limits. Decompression dives are not permitted unless expressly authorized by the Y-40® Technical Director. Ascent rate must be limited to a maximum of 10 meters per minute. Upon reaching a depth of -5 meters during ascent, the diver must perform a safety stop of 3–5 minutes. In any case, during ascent, the indications and ascent rate provided by the dive computer must be followed. A dive computer is mandatory, as is knowledge of the international hand signals used during dives, an alternative air source, adherence to the maximum depth allowed by the diver's certification, and conducting the dive within the no-decompression limits indicated by the computer or by recreational dive planners

associated with the participant's certification agency. The ascent rate indicated by the computer and/or tables must be followed, and divers must surface with a minimum remaining tank pressure of 50 bar. When diving independently with a buddy, participants are required to follow the buddy system and maintain close control over their buddy for the entire dive, staying close enough to provide immediate assistance if necessary. Equipment must be put on and removed on the platform at -1.3 meters. Walking on the pool deck while wearing equipment is prohibited. Equipment must not be removed during the dive unless authorized by the instructor.

IT - (Grotte) Apnea: per gli apneisti è vietato l'ingresso nelle grotte tale manovra è da ritenersi molto pericolosa. Scuba: per i subacquei le grotte sono accessibili. Per l'ingresso nel tunnel sommerso (80 cm di diametro per 10 metri di lunghezza), l'accesso è riservato esclusivamente a chi sia in possesso di un apposito brevetto (cavern, cave o equivalenti) ovvero a chi sia accompagnato da un istruttore.

EN - (Caves) Freediving: Entry into caves is strictly prohibited for freedivers, as this activity is considered extremely dangerous.
Scuba Diving: Caves are accessible to certified scuba divers. Access to the submerged tunnel (80 cm in diameter and 10 meters in length) is reserved exclusively for divers holding a specific certification (cavern, cave, or equivalent) or for those accompanied by an instructor.

IT - (Pausa tra due sessioni/turni) Non è consentito effettuare due turni consecutivi d'immersione. Rispettare un tempo di superficie di almeno 60 minuti prima di compiere la seconda immersione.

EN - (Break Between Two Sessions/Shifts) It is not permitted to perform two consecutive dive sessions. A surface interval of at least 60 minutes must be respected before performing a second dive.

IT - (Caso di necessità) Il partecipante dichiara di essere stato informato che in caso di necessità dovrà richiedere l'intervento degli assistenti bagnanti o del personale autorizzato.

EN - (In Case of Necessity) The participant acknowledges having been informed that, in case of necessity, they must request the assistance of lifeguards or other authorized personnel.

IT - 4.2 ATTIVITÀ IN AUTONOMIA E/O ORGANIZZATE DAL PROPRIO ISTRUTTORE
EN - 4.2 ACTIVITIES CONDUCTED INDEPENDENTLY AND/OR ORGANIZED BY THE PARTICIPANT'S OWN INSTRUCTOR

IT - (Attività in autonomia) Il partecipante dichiara di essere informato che le attività svolte in Y-40® "in autonomia e/o organizzate dal proprio istruttore" si intendono quelle organizzate e gestite in autonomia con il proprio compagno e/o dalla propria associazione/società/istruttore (di seguito denominati: istruttore) e svolta senza alcun ausilio di atleti-istruttori dello staff di Millepini Immobiliare S.r.l. e Y-40® The Deep Joy S.S.D. a r.l. che si limitano a fornire assistenza a bordo vasca.

EN - (Independent Activities) The participant acknowledges that activities conducted at Y-40® "independently and/or organized by their own instructor" are those organized and managed independently with their own buddy and/or by their own association/club/instructor (hereinafter referred to as: instructor) and carried out without any direct support from athlete-instructors of Millepini Immobiliare S.r.l. and Nova S.S.D. a r.l., who are limited to providing poolside assistance only.

IT - (Immersione apnea/scuba con proprio istruttore/guida) Il partecipante si obbliga a rispettare scrupolosamente il regolamento di Y-40® e tutte le indicazioni, le istruzioni e le direttive ricevute dal proprio istruttore/guida con la quale svolgerà l'attività, attenendosi rigorosamente al programma (ad esempio: percorso, profondità, tempo d'immersione, risalite e sosta di sicurezza, etc.), indicato dallo stesso, non allontanandosi dal gruppo, riconoscendo espressamente il diritto dell'istruttore/guida di apportare modifiche al programma; di interrompere l'attività in caso di pericolo ad uno dei partecipanti, a terzi o a se stesso, per indisciplina o comunque di comportamento scorretto o per qualsiasi altra ragione anche causata da terzi che possa mettere in pericolo la sicurezza propria o degli altri partecipanti.

EN - (Freediving/Scuba Diving with Own Instructor/Guide) The participant agrees to strictly comply with the Y-40® regulations and all instructions and directives provided by their own instructor/guide during the activity, strictly following the program indicated by the instructor (e.g., route, depth, dive time, ascent, safety stops, etc.), and not leaving the group. The participant expressly acknowledges the instructor/guide's right to: modify the program at any time; interrupt the activity in case of danger to any participant, third party, or themselves; interrupt the activity in case of misconduct, inappropriate behavior, or any other reason, including factors caused by third parties, which could compromise the safety of themselves or others.

IT - 4.3 INFORMATIVA OBBLIGO ISTRUTTORI/GUIDE AUTONOMI, O DI ASSOCIAZIONI, SOCIETÀ
EN - 4.3 INFORMATION ON OBLIGATIONS FOR INDEPENDENT INSTRUCTORS/GUIDES, OR THOSE BELONGING TO ASSOCIATIONS OR COMPANIES

IT - Con la sottoscrizione del presente accordo gli istruttori/guide autonomi e di associazioni, società (di seguito indicati anche solo come istruttore), si impegnano a rispettare il regolamento generale e le specifiche regole di seguito esposte:

IT - (Gestione autonoma) L'istruttore assume piena consapevolezza:

- Che le attività da lui sono svolte in modo autonomo e senza alcun supporto da parte dello staff di Y-40®.
- Che per l'attività svolta assume nei confronti dei partecipanti, piena ed esclusiva responsabilità civile e penale essendo titolare di una posizione di garanzia.

- Che per le predette attività Y-40® si limita esclusivamente a garantire la fruibilità dei servizi dell'impianto del quale assicura il funzionamento.

EN - By signing this agreement, independent instructors/guides, as well as those belonging to associations or companies (hereinafter also referred to simply as "instructor"), undertake to comply with the general regulations and the specific rules set forth below:

EN - (Independent Management) The instructor acknowledges and fully understands that:
- The activities they conduct are carried out independently and without any support from Y-40® staff.
- They assume full and exclusive civil and criminal responsibility toward the participants for the activities conducted, holding a position of legal responsibility.
- Y-40®'s role in these activities is limited solely to ensuring access to the facility and guaranteeing the proper functioning of its services.

IT - (Titolo/brevetto) È obbligatorio essere in possesso di titolo/brevetto idoneo ed in corso di validità per svolgere l'attività di formazione/allenamento rilasciato dall'ente/federazione/didattica sopra menzionata, utilizzando in tutto o in parte l'impianto Y-40®; di essere in possesso del brevetto di primo soccorso e rianimazione cardio-polmonare (o equivalente) in stato attivo.

EN - (Certification/Qualification) It is mandatory to hold a valid and appropriate certification/qualification to conduct training or coaching activities, issued by the relevant agency/federation/teaching organization, when using all or part of the Y-40® facility. The instructor must also hold an active first aid and cardiopulmonary resuscitation (CPR) certification (or equivalent).

IT - (Certificato medico e competenze) È necessario essere in stato fisico idoneo a svolgere l'attività di insegnamento/ allenamento e di essere in possesso di certificato medico di idoneità per attività sportiva in corso di validità nel rispetto della normativa vigente; di avere le attitudini e la capacità all'insegnamento; di essere aggiornato sulle modalità e le tecniche d'insegnamento imposte dall'ente/federazione/didattica di appartenenza.

EN - (Medical Fitness and Competencies) The instructor must be in suitable physical condition to conduct teaching or training activities and must hold a valid medical certificate of fitness for sports activities in accordance with applicable laws. They must possess the aptitude and skills required for teaching and be up-to-date with the teaching methods and techniques prescribed by their relevant agency/federation/teaching organization.

IT - (Assicurazione obbligatoria) L'istruttore deve essere in possesso di un'assicurazione per responsabilità civile con validità per tutta la durata del corso, che copra tutti i rischi derivanti dall'insegnamento dell'attività con un massimale non inferiore a quanto previsto dall'ente/federazione/didattica di appartenenza.

EN - (Mandatory Insurance) The instructor must hold liability insurance valid for the entire duration of the course, covering all risks arising from teaching the activity, with a coverage limit not lower than that required by their relevant agency/federation/teaching organization.

IT - (Standard didattici, regolamento della piscina e norme) L'istruttore si impegna a:
- Rispettare quanto previsto nell'accordo istruttori stipulato con l'ente/federazione/didattica di appartenenza e gli standard da quest'ultima imposti;
- Rispettare gli standard e le norme previste nel regolamento di Y-40®;
- Rispettare le buone regole della tecnica dell'attività sportiva svolta e prevista dalle normative UNI.

EN - (Teaching Standards, Pool Regulations, and Rules) The instructor undertakes to:
- Comply with the provisions set forth in the instructor agreement established with their relevant agency/federation/teaching organization, as well as the standards imposed by the same;
- Comply with the standards and rules established in the Y-40® regulations;
- Follow the best practices and techniques of the sport activity being conducted, as outlined by UNI standards.

IT - (Contenziosi pregressi e in corso di svolgimento) È obbligatorio non avere in corso e/o di non aver avuto in passato, con l'ente/federazione/didattica sopra menzionata, contenziosi e/o procedimenti disciplinari per violazione degli standard; di non aver riportato condanne civili e/o penali per danni arrecati alla salute degli allievi e/o partecipanti all'immersione;
EN - (Past and Ongoing Disputes) It is mandatory not to have, and not to have had in the past, any disputes and/or disciplinary proceedings with the aforementioned agency/federation/teaching organization for violations of standards; and not to have incurred any civil or criminal convictions for harm caused to the health of students and/or participants in diving activities.

IT - (Dati dei partecipanti) L'istruttore si obbliga a tenere un elenco scritto di tutti i partecipanti alle attività che accedono all'interno di Y-40®, contenente i nomi e dati anagrafici e a fornire copia alla direzione dell'impianto su richiesta;

EN - (Participant Data) The instructor undertakes to maintain a written record of all participants in activities conducted at Y-40®, including their full names and personal details, and to provide a copy to the facility management upon request.

IT - (Responsabilità allievi – posizione di garanzia) L'istruttore è consapevole che l'attività di organizzazione e coordinamento, d'insegnamento dell'attività svolta comporta l'assunzione di una posizione di garanzia nei confronti dell'allievo e dei partecipanti alle attività. A tal fine l'istruttore si

impegna e pertanto si obbliga sotto la propria responsabilità a garantire la sicurezza e la salute delle persone che partecipano al corso/allenamento e/o a tutte le attività in genere, durante tutte le fasi d'insegnamento comprese le immersioni ricreative sia se svolte con ausilio di autorespiratore ad aria che in apnea (ancorché le stesse siano condotte da altre persone appartenenti al proprio staff); l'istruttore si impegna e pertanto si obbliga a indicare e spiegare al gruppo dei partecipanti i comportamenti corretti da tenere, previsti dal regolamento di Y-40® e a pretendere il rispetto del predetto regolamento da parte dei partecipanti al corso/allenamento e alle attività in genere. In caso di violazione delle norme di comportamento previste nel regolamento ed esplicate nel briefing, l'istruttore si obbliga a segnalarlo alla direzione e si impegna ove opportuno a sospendere l'attività in corso. L'istruttore è consapevole che la mancata o intempestiva comunicazione della violazione del regolamento da parte del cliente/allievo può comportare a discrezione della direzione di Y-40® l'esclusione dalle attività sia del partecipante sia dell'istruttore.

EN - (Responsibility Toward Students – Position of Guarantee) The instructor acknowledges that organizing, coordinating, and teaching the activity entails assuming a position of legal responsibility (position of guarantee) toward the students and participants in the activities. Accordingly, the instructor undertakes and is obligated, under their own responsibility, to ensure the safety and health of all persons participating in the course/training and/or any other activities, during all phases of instruction, including recreational dives conducted with either scuba equipment or freediving, even when these are carried out by other members of their staff. The instructor undertakes and is obligated to indicate and explain to the group of participants the correct behaviors to follow, as established by the Y-40® regulations, and to enforce compliance with these rules by all participants in the course/training and activities in general. In case of violations of the behavioral rules outlined in the regulations and explained during the briefing, the instructor is obligated to report them to management and, where appropriate, to suspend the ongoing activity. The instructor acknowledges that failure to report or untimely reporting of a violation of the regulations by a participant/student may, at the discretion of Y-40® management, result in the exclusion from activities of both the participant and the instructor.

IT - 4.4 ATTIVITÀ ORGANIZZATE DA Y-40®
EN - 4.4 ACTIVITIES ORGANIZED BY Y-40®

IT - (Immersione apnea/scuba con guida/safety, attività con trainer/allenamento, con istruttore/prima esperienza/corso di Y-40®) Dichiara di essere informato che l'attività nella piscina Y-40® è organizzata e gestita da Nova S.S.D. a r.l. si svolgerà: a) con l'ausilio di una guida dello staff di Y-40®; b) con l'ausilio di un trainer dello staff di Y-40® che avrà la qualifica di istruttore.

EN - (Freediving/Scuba Diving with Guide/Safety, Activities with Trainer/Training, with Instructor/First Experience/Y-40® Course) The participant acknowledges that activities in the Y-40® pool are organized and managed by Nova S.S.D. a r.l. and will be conducted: a) with the assistance of a guide from the Y-40® staff; b) with the assistance of a trainer from the Y-40® staff who holds an instructor qualification.

IT - (Prime esperienze), la partecipazione alla lezione non comporta a priori il raggiungimento della massima profondità di -12 mt. L'attestato di partecipazione viene assegnato a discrezione dell'istruttore una volta raggiunti gli obiettivi previsti dalla lezione. L'istruttore, inoltre, si riserva la possibilità di valutare i prerequisiti richiesti dalla didattica nella fase iniziale della lezione per consentirne il prosieguo.

EN - (First Experiences) Participation in the session does not automatically entail reaching the maximum depth of -12 meters. The participation certificate will be issued at the instructor's discretion once the objectives of the session have been achieved. Furthermore, the instructor reserves the right to assess the prerequisites required by the teaching program at the beginning of the session in order to determine whether the activity may continue.

IT - (Corso Y-40® per apnea/scuba per acquisizione brevetto) La Direzione informa che il corso nella piscina Y-40® è organizzato e gestito da Nova S.S.D. a r.l che è svolto secondo il programma d'insegnamento e gli standard didattici; che è organizzato attraverso lezioni pratiche e teoriche; che il rilascio del brevetto non è obbligatorio, ma a discrezione dell'istruttore e consegue al corretto superamento delle prove e alla dimostrazione dell'acquisizione delle attitudini, abilità e conoscenze richieste a svolgere le immersioni entro i limiti del brevetto. Questo sarà conseguito solo dopo che l'allievo avrà dimostrato di possedere tutte le attitudini, abilità e conoscenze necessarie a svolgere l'immersione entro i limiti previsti dal brevetto e al superamento di tutte le prove teoriche e pratiche.

EN - (Y-40® Freediving/Scuba Course for Certification) The Management informs that the course at the Y-40® pool is organized and managed by Nova S.S.D. a r.l. and is conducted according to the teaching program and educational standards; it consists of both practical and theoretical lessons. The issuance of the certification is not mandatory but is at the instructor's discretion and is granted upon successful completion of the tests and demonstration of the skills, abilities, and knowledge required to conduct dives within the limits of the certification. Certification will only be awarded after the student has demonstrated possession of all the necessary skills, abilities, and knowledge to dive within the limits established by the certification and has successfully passed all theoretical and practical assessments.

IT - (Training/Workshop/Masterclass Y-40®) La Direzione informa che il training è organizzato dal Trainer in collaborazione con la Millepini Immobiliare S.r.l. – Nova S.S.D. a R.L. La gestione del corso, che si svolgerà secondo le modalità indicate nel programma, è affidata al Trainer. È di esclusiva competenza del Trainer la supervisione tecnica di ogni attività sportiva, didattica e informativa oggetto del training. Trainer è persona di rinomata esperienza e competenza; opera in completa autonomia e indipendenza; quando assume la funzione di Trainer non è da considerarsi sottoposto alla supervisione dei direttori tecnici e di corso della Y-40®. Sono di competenza della Y-40® l'organizzazione logistica, la sicurezza a bordo vasca e la fruibilità dell'impianto. Y-40® gestirà altresì ogni attività relativa all'iscrizione dei partecipanti. Y-40® declina ogni responsabilità per tutto ciò che attiene le attività didattiche e tecniche sia teoriche che pratiche, sia che si svolgano all'asciutto che in acqua; declina altresì ogni responsabilità per quanto attiene ai metodi d'insegnamento e le informazioni/nozioni rese durante il training.

EN - (Y-40® Training/Workshop/Masterclass) The Management informs that the training is organized by the Trainer in collaboration with Millepini Immobiliare S.r.l. – Nova S.S.D. a R.L. The management of the course, which will be conducted according to the procedures outlined in the program, is entrusted to the Trainer. The technical supervision of all sports, educational, and informational activities included in the training is the exclusive responsibility of the Trainer. The Trainer is a person of renowned experience and competence; they operate in complete autonomy and independence; when performing the role of Trainer, they are not considered to be under the supervision of the technical and course directors of Y-40®. The responsibilities of Y-40® are limited to logistical organization, poolside safety, and the usability of the facility. Y-40® will also manage all activities related to participant registration. Y-40® disclaims any responsibility for all matters concerning the educational and technical activities, both theoretical and practical, whether conducted on land or in water; it also disclaims responsibility for the teaching methods and the information/knowledge provided during the training.

IT - 5. TRATTAMENTI TERMALI E USO DELL'IMPIANTO TERMALE
EN - 5. THERMAL TREATMENTS AND USE OF THE THERMAL FACILITY

IT - 5.1 IN ACQUA ALLE TERME – REGOLE GENERALI
EN - 5.1 IN THE WATER AT THE THERMAL SPA – GENERAL RULES

IT - (Effetti indesiderati) La Direzione informa che nel corso delle cure termali si possono verificare alcuni effetti indesiderati ed imprevisti caratterizzati da malessere locale o generale, solitamente transitori e di spontanea risoluzione, che non si possono prevedere in alcun modo.

A. **Reazione termale:** nei primi tre giorni di terapia termale si può assistere ad una lieve sindrome generale caratterizzata da intolleranza alle cure, malessere generale, astenia, alterazione dell'umore, insonnia e alterazioni dell'alvo ai quali può occasionalmente associarsi una sfumata sintomatologia locale. È comunque di breve durata e di spontanea risoluzione. Non costituisce quasi mai un problema e non richiede la sospensione delle cure.

B. **Crisi termale:** si distingue dalla precedente e si riferisce ad un insieme di manifestazioni paradosse che insorgono nel corso delle cure. Si manifesta come una riaccensione della sintomatologia dolorosa senza significato patologico, dell'affezione in cura. Può essere accompagnata da sintomi generali. È la conseguenza dell'azione delle acque minerali. È un insieme di reazioni generali e locali passeggere dovute solamente al fattore intrinseco della terapia con fango e acqua termale. L'insorgenza può essere più o meno precoce ed è abitualmente seguita da un netto miglioramento della patologia trattata. Non è dannosa, non si manifesta necessariamente, non è indicativa di buono o cattivo esito della terapia, l'età non ha un ruolo determinante e la risoluzione è quasi sempre spontanea. Solitamente insorge tra il 5° ed il 7° giorno di cura, verso le ore serali e raggiunge l'apice di notte per poi ridursi al mattino e scomparire nel corso della giornata. Può persistere per -3 giorni. Nelle patologie artroreumatiche si può verificare un peggioramento del dolore e della contrattura, ma senza segni di una vera infiammazione.

C. **Altri effetti:** sintomi provocati dalla vasodilatazione indotta dal calore possono essere episodi di tachicardia, ipotensione, collasso. Nelle affezioni ORL si possono manifestare: faringodinia, disfonia rinorrea, iperemia delle mucose e dolorabilità dei seni paranasali, tosse e modesta congestione. Spesso la presenza di sola tosse e l'aumento dell'espettorato sono normali indici delle attività mucolitica e di mobilizzazione delle secrezioni proprie della terapia inalatoria. Se il malessere dovesse persistere per più di 2 giorni è bene consultare il medico del centro termale. Tuttavia ove dovesse verificarsi qualsiasi dei predetti sintomi (indicati ai punti 1), 2) e 3)) è necessario avvertire immediatamente il personale addetto ai servizi termali. L'Hotel Terme Millepini mette a disposizione dei propri clienti, personale qualificato e l'assistenza medica.

EN - (Undesired Effects) The Management informs that during thermal treatments, some undesired and unforeseen effects may occur, characterized by local or general discomfort, which are usually transient and spontaneously resolving, and cannot be predicted in any way.

A. **Thermal Reaction:** During the first three days of thermal therapy, a mild general syndrome may occur, characterized by intolerance to the treatments, general malaise, asthenia, mood changes, insomnia, and alterations of bowel habits, which may occasionally be associated with mild local symptoms. These effects are usually short-lived and resolve spontaneously. They rarely pose a problem and do not require the suspension of treatments.

B. **B. Thermal Crisis:** This differs from the above and refers to a set of paradoxical manifestations that may arise during the treatments. It presents as a temporary resurgence of painful symptoms related to the condition being treated, without pathological significance. It may be accompanied by general symptoms and is a result of the action of mineral waters. These are temporary general and local reactions caused solely by the intrinsic factor of therapy with mud and thermal water. The onset can occur earlier or later and is usually followed by a significant improvement in the treated condition. It is not harmful, does not always occur, and is not indicative of a positive or negative outcome of the therapy. Age does not play a decisive role, and resolution is almost always spontaneous. It usually occurs between the 5th and 7th day of therapy, in the evening, reaching its peak at night, then decreasing in the morning and disappearing during the day. In arthrorheumatic conditions, a temporary worsening of pain and stiffness may occur, without signs of true inflammation.

C. **Other Effects:** Symptoms caused by heat-induced vasodilation may include episodes of tachycardia, hypotension, or collapse. In ENT conditions, symptoms may include sore throat, hoarseness, rhinorrhea, mucosal hyperemia, tenderness of the paranasal sinuses, cough, and mild congestion. Often, the presence of only cough and increased sputum are normal indicators of the mucolytic activity and secretion mobilization typical of inhalation therapy. If discomfort persists for more than 2 days, it is advisable to consult the medical staff of the thermal center. However, should any of the aforementioned symptoms (as indicated in points A, B, and C) occur, it is necessary to immediately notify the thermal services personnel. The Hotel Terme Millepini provides qualified staff and medical assistance for its guests.

IT - 6. IMMAGINI E MARCHI
EN - 6. IMAGES AND TRADEMARKS

IT - 6.1 USO E AUTORIZZAZIONI
EN - 6.1 USE AND AUTHORIZATIONS

IT - (Immagini non commerciali) Ai clienti sono consentite le fotografie la ripresa di immagini audiovisive all'interno dell'impianto solo a fini ludico-ricreativi. È fatto divieto, senza specifica autorizzazione di Y-40®, fotografare, effettuare riprese di immagini audiovisive o in qualsiasi altra forma esse siano espresse (di seguito tutte denominate "immagini"), quando le immagini stesse siano finalizzate al momento della loro realizzazione o successivamente al momento della loro diffusione a fini e usi pubblicitari, lucrativi e/o commerciali.

EN - (Non-commercial images) Guests are allowed to take photographs and record audiovisual images within the facility only for recreational and personal purposes. It is strictly prohibited, without specific authorization from Y-40®, to photograph, record audiovisual images, or capture them in any other form (hereinafter collectively referred to as "images") when such images are intended at the time of creation or subsequently for advertising, profit-making, or commercial purposes.

IT - (Marchio Y-40®) È altresì fatto divieto, senza specifica autorizzazione di Y-40®, fare uso in qualsiasi forma e per qualsiasi ragione dei marchi, dei segni distintivi e dei loghi (di seguito denominati "marchi") di Y-40®. Le autorizzazioni all'utilizzo delle immagini e dei marchi non sono cedibili a terzi; hanno carattere temporaneo limitato alla promozione del singolo evento o corso; chiunque intenda utilizzare le immagini e i marchi dovrà richiedere l'autorizzazione all'uso per ogni singolo evento, manifestazione e/o corso. In ogni caso alla cessazione del rapporto tra Y-40® e il soggetto autorizzato, consegue di diritto la revoca dell'autorizzazione all'uso delle immagini e dei marchi, con pieno ed insindacabile diritto da parte di Y-40® di richiedere l'immediata rimozione e la distruzione del materiale. Rappresentano marchi riferibili a Y-40® i seguenti simboli e diciture: Y-40® The Deep Joy; la piscina termale più profonda del mondo; Y-40® The Deep Joy; The world's deepest pool with thermal water. I soggetti autorizzati all'uso delle immagini e dei marchi dovranno comunicare a Y-40® le immagini e i marchi che intendono pubblicare ed il contesto in cui gli stessi verranno esposti. Tutte le immagini e i marchi in qualsiasi forma espressi e con qualsiasi canale (stampato, televisivo, radiofonico o web) pubblicate e diffuse dovranno essere specificatamente approvate da Y-40® prima della loro diffusione.

EN - (Y-40® Trademark) It is also strictly prohibited, without specific authorization from Y-40®, to use in any form and for any reason the trademarks, distinctive signs, and logos (hereinafter referred to as "trademarks") of Y-40®. Authorizations for the use of images and trademarks are non-transferable to third parties; they are temporary and limited to the promotion of a single event or course. Anyone intending to use the images and trademarks must request authorization for each individual event, activity, and/or course. In any case, upon termination of the relationship between Y-40® and the authorized party, the authorization to use the images and trademarks is automatically revoked. Y-40® retains the full and indisputable right to request the immediate removal and destruction of all related materials. The following symbols and phrases are considered trademarks associated with Y-40®: Y-40® The Deep Joy; la piscina termale più profonda del mondo; Y-40® The Deep Joy; The world's deepest pool with thermal water. Authorized users of the images and trademarks must inform Y-40® of the images and trademarks they intend to publish and the context in which they will be displayed. All images and trademarks, in any form and through any channel (print, television, radio, or web), must be specifically approved by Y-40® prior to dissemination.

IT - (Obbligo di buona fede) Sia che si tratti di immagini consentite che autorizzate o di marchi l'utilizzo degli stessi deve avvenire secondo i principi generali di correttezza e buona fede. Y-40® si riserva il diritto insindacabile di chiedere la rimozione e la distruzione di tutte le immagini a contenuto illecito, prive del comune decoro o a qualsiasi titolo o ragione ritenute lesive dell'immagine e/o del buon nome commerciale di Y-40®, ovvero delle immagini e dei marchi ove questi siano utilizzati in modo difforme da quanto previsto nel presente regolamento, o siano accostati ad altri marchi o immagini non gradite; si riserva altresì di proporre ogni azione giudiziaria che si renda necessari per la violazione dei predetti obblighi ed a tutela della propria immagine. Coloro che riceveranno specifica autorizzazione ad effettuare e pubblicare immagini e/o ad utilizzare i marchi di Y-40® si impegnano a non pubblicare e/o a rimuovere le immagini già pubblicate a sola richiesta scritta, anche senza giustificazione, proveniente da Y-40®, rinunciano sin da ora a richiederne motivazione e rinunciando altresì a chiedere ogni tipo o forma di risarcimento e/o indennizzo per il non uso e/o per la rimozione. Eventuali costi di rimozione delle immagini sono e restano ad esclusivo carico della parte che le ha pubblicate o in altro modo utilizzate.

EN - (Obligation of Good Faith) Whether referring to permitted or authorized images, or to trademarks, their use must be carried out according to the general principles of fairness and good faith. Y-40® reserves the unquestionable right to request the removal and destruction of any images with illicit content, lacking common decency, or in any way considered damaging to the image and/or commercial reputation of Y-40®, or of images and trademarks used in a manner inconsistent with the provisions of this regulation, or associated with other trademarks or images deemed inappropriate. Y-40® also reserves the right to take any legal action deemed necessary to protect its image and enforce these obligations.
Those who receive specific authorization to take and publish images and/or use the Y-40® trademarks agree not to publish and/or to remove previously published images upon written request, even without justification, from Y-40®. They expressly waive the right to request an explanation and also waive any claim for compensation or indemnity for non-use or removal of such images. Any costs associated with the removal of images shall remain the sole responsibility of the party who published or otherwise used them.

IT - (Autorizzazione all'uso delle immagini in favore di Y-40®) Con la sottoscrizione del presente regolamento le persone che accedono all'impianto autorizzano la Y-40® a ritrarle e/o al contempo ad utilizzare immagini da loro stesse realizzate. L'autorizzazione all'uso delle predette immagini è da intendere libero e gratuito. Pertanto il sottoscritto dichiara di aver compreso tutti gli obblighi contenuti nella presente scrittura ed in particolare quelli di cui ai punti: 5 (briefing), 8 (obblighi per le attività subacquee), 9 (comunicazioni obbligatorie) e 10 (attrezzatura); le informazioni di cui ai punti: 1 (attività in acqua), 2 (regolamento, direttive -risoluzione), 3 (esclusione dalle attività), 4 (impianto), e 6 (informativa per l'immersione) e di aver reso le informazioni di cui al punto 7) in modo veritiero, esatto e corretto, senza nascondere elementi che possano incidere sulla sicurezza della prova. Dichiara inoltre di aver fornito a Y-40®, al fine di tutelare la propria sicurezza, le ulteriori informazioni riportate in nota. È consapevole che, per l'occasionalità del rapporto, Y-40® è in possesso solo delle informazioni di cui al presente documento e che pertanto, se taciuta o omessa, ogni altra

informazione utile alla tutela della propria sicurezza e tutela non potrà essere utilizzata. In quest'ambito il sottoscritto si assume la piena responsabilità per qualsiasi conseguenza che dovesse dipendere dalla mancata comprensione o dalla falsa o errata compilazione di questo foglio informativo.

EN - (Authorization for the Use of Images in Favor of Y-40®) By signing this regulation, the persons accessing the facility authorize Y-40® to photograph and/or use images they themselves have created. The authorization for the use of such images is to be understood as free of charge and without any compensation. The undersigned declares that they have understood all the obligations contained in this document, and in particular those referred to in: 5 (Briefing), 8 (Obligations for diving activities), 9 (Mandatory communications), 10 (Equipment), They also declare to have understood the information provided in: 1 (Water activities), 2 (Regulations, directives – resolutions), 3 (Exclusion from activities), 4 (Facility), 6 (Diving information), and to have provided the information requested in Point 7 truthfully, accurately, and correctly, without concealing any elements that could affect the safety of the activity. Furthermore, the undersigned declares that they have provided Y-40®, in order to protect their own safety, with the additional information noted separately. They acknowledge that, due to the occasional nature of the relationship, Y-40® possesses only the information contained in this document, and therefore, any withheld or omitted information that could be relevant to safeguarding their own safety cannot be relied upon. In this context, the undersigned assumes full responsibility for any consequences arising from the misunderstanding, falsehood, or incorrect completion of this information form.

IT - 7. TUTELA DEI DATI PERSONALI
EN - 7. PERSONAL DATA PROTECTION

IT - INFORMATIVA AL TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI.
REGOLAMENTO (UE) n. 2016/679 DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO DEL 27 APRILE 2016
EN - INFORMATION ON THE PROCESSING OF PERSONAL DATA
REGULATION (EU) NO. 2016/679 OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL OF 27 APRIL 2016

IT - Ai sensi e per gli effetti dell'articolo 13 e dell'articolo 14 del Regolamento (UE) n. 2016/679 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 27 aprile 2016 relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali, nonché alla libera circolazione di tali dati (Regolamento generale sulla protezione dei dati, di seguito, anche, Regolamento" o "GDPR") e che abroga la Direttiva 95/46/CE, La informiamo che i dati personali da Lei volontariamente messi a disposizione di Millepini Immobiliare S.r.l. - Nova The Deep Joy S.S.D. a r.l. (di seguito tutte anche denominate "Y-40®; piscina o impianto") saranno oggetto di trattamento nel rispetto della vigente normativa in materia di protezione dei dati personali e, comunque, dei principi di riservatezza cui è ispirata l'attività della Società.

EN - Pursuant to and for the purposes of Articles 13 and 14 of Regulation (EU) No. 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data, as well as the free movement of such data (the General Data Protection Regulation, hereinafter also referred to as the "Regulation" or "GDPR"), which repeals Directive 95/46/EC, we inform you that the personal data you voluntarily provide to Millepini Immobiliare S.r.l. – Nova The Deep Joy S.S.D. a r.l. (hereinafter also referred to as "Y-40®", "pool", or "facility") will be processed in compliance with the current legislation on personal data protection and, in any case, in accordance with the confidentiality principles guiding the Company's activities.

IT - 7.1. DATI PERSONALI E CATEGORIE PARTICOLARI DI DATI PERSONALI
EN - 7.1. PERSONAL DATA AND SPECIAL CATEGORIES OF PERSONAL DATA

IT - Secondo il disposto dell'art.4 del Regolamento UE n. 2016/679 si definisce «dato personale»: qualsiasi informazione riguardante una persona fisica identificata o identificabile («interessato»); si considera identificabile la persona fisica che può essere identificata, direttamente o indirettamente, con particolare riferimento a un identificativo come il nome, un numero di identificazione, dati relativi all'ubicazione, un identificativo online o a uno o più elementi caratteristici della sua identità fisica, fisiologica, genetica, psichica, economica, culturale o sociale; Al fine di consentirle la partecipazione alle attività sportive/ricreative potrebbe esserle richiesto di fornire alcuni dati di tipo medico o relativo a sue abitudini personali o stili di vita. A tal proposito la informiamo che ai sensi dell'articolo 9 del Regolamento UE n. 2016/679, Lei verrà richiesto di conferire a Y-40® dati qualificabili come "categorie particolari di dati personali" e cioè quei dati che rivelano "l'origine razziale o etnica, le opinioni politiche, le convinzioni religiose o filosofiche, o l'appartenenza sindacale, nonché dati genetici, dati biometrici intesi a identificare in modo univoco una persona fisica, dati relativi alla salute o alla vita sessuale o all'orientamento sessuale della persona". Tali categorie di dati potranno essere trattate solo previo Suo libero ed esplicito consenso, manifestato in forma scritta in calce alla presente informativa.

EN - According to Article 4 of EU Regulation No. 2016/679, a "personal data" is defined as: any information relating to an identified or identifiable natural person ("data subject"); a natural person is considered identifiable if they can be identified, directly or indirectly, in particular by reference to an identifier such as a name, an identification number, location data, an online identifier, or to one or more factors specific to their physical, physiological, genetic, mental, economic, cultural, or social identity.
In order to allow your participation in sports/recreational activities, you may be asked to provide certain medical data or information related to your personal habits or lifestyle. In this regard, we inform you that pursuant to Article 9 of EU Regulation No. 2016/679, you may be requested to provide Y-40® with data qualifying as "special categories of personal data", i.e., data revealing "racial or ethnic origin, political opinions, religious or philosophical beliefs, or trade union membership, as well as genetic data, biometric data intended to uniquely identify a natural person, data concerning health, or data concerning a person's sex life or sexual orientation."
These categories of data may only be processed with your free and explicit consent, provided in writing at the end of this information notice.

IT - 7.2. FINALITÀ DEL TRATTAMENTO
EN - 7.2. PURPOSE OF DATA PROCESSING

IT - I dati personali da Lei messi a disposizione di Y-40® potranno essere utilizzati per le seguenti finalità:

a) Consentire e gestire la Sua adesione/iscrizione/prenotazione ai nostri servizi;
b) Consentire di usufruire dei prodotti e/o dei servizi, nonché dello svolgimento delle attività a Lei riservate in virtù dell'adesione alle offerte;
c) Per finalità amministrativo contabili, per l'emissione della fattura e per l'adempimento di obblighi previsti dalla normativa vigente;
d) In seguito ad un suo eventuale e specifico consenso, per l'invio di comunicazioni informative e commerciali, anche di natura promozionale (ivi compresa la nostra newsletter), di materiale pubblicitario e/o di offerte di beni e di servizi, con qualsiasi mezzo, ivi compreso, a titolo esemplificativo e non esaustivo, posta, Internet, telefono, E-mail, MMS, SMS dall'Italia o dall'estero (anche da Paesi non appartenenti alla Comunità Europea) da parte di Y-40®, di società/aziende Partner di Y-40®, controllate e/o partecipate da essa, nonché da parte di entità fisiche o giuridiche legate contrattualmente ad Y-40®;
e) In seguito ad un suo eventuale e specifico consenso, per attività di profilazione, ovvero per consentire l'elaborazione ed il compimento di studi e ricerche statistiche e di mercato, nonché per l'analisi dei gusti, delle preferenze, delle abitudini, dei bisogni e delle scelte di consumo e per ricevere offerte personalizzate in base alle preferenze d'acquisto, da parte di Y-40®, di società controllanti, controllate e/o partecipate da essa, nonché, per nome e conto di Y-40®, da parte di entità fisiche o giuridiche legate contrattualmente ad Y-40® e/o che, comunque, collaborino in attività commerciali di Y-40®;

f) In seguito ad un suo eventuale e specifico consenso, per il trasferimento dei dati a partner commerciali di Y-40® ai fini della ricezione di loro comunicazioni.

Le ricordiamo che, con riferimento alle finalità evidenziate ai punti a), b) e c), il conferimento dei Suoi dati personali è obbligatorio. Un Suo eventuale rifiuto e/o il conferimento di informazioni inesatte e/o incomplete impedirebbe:

- In riferimento alla finalità di cui al punto a): la Sua adesione/iscrizione/prenotazione ai nostri servizi;
- In riferimento alla finalità di cui al punto b): di usufruire dei prodotti e/o dei servizi prenotati nonché dello svolgimento delle attività a Lei riservate in virtù dell'adesione alle offerte;
- In riferimento alla finalità di cui al punto c): per Y-40®, l'esecuzione delle attività di natura amministrativo - contabile e il corretto adempimento di obblighi normativi.

Con riferimento alle ulteriori finalità evidenziate ai punti d), e) ed f) il conferimento dei Suoi dati personali, e il consenso al trattamento degli stessi per le suddette finalità, è facoltativo. Tuttavia, un Suo eventuale rifiuto a fornire i suoi dati e/o il consenso per i trattamenti relativi alle suddette finalità e/o il conferimento di informazioni inesatte e/o incomplete potrebbe impedire alla Società:

- In riferimento alla finalità di cui al punto d): l'invio di comunicazioni promozionali da parte di Y-40®;
- In riferimento alla finalità di cui al punto e): lo svolgimento di attività di profilazione e l'invio di offerte personalizzate in base alle Sue preferenze d'acquisto da parte di Y-40®;
- In riferimento alla finalità di cui al punto f): il trasferimento dei Suoi dati a partner commerciali di Y-40® ai fini della ricezione di loro comunicazioni.

EN - The personal data you provide to Y-40® may be used for the following purposes:

a) To allow and manage your registration/enrollment/booking for our services;
b) To enable you to use the products and/or services, as well as participate in the activities reserved for you under the relevant offers;
c) For administrative and accounting purposes, including issuing invoices and fulfilling obligations required by current legislation;
d) Following your specific and explicit consent, for sending informational and commercial communications, including promotional content (such as our newsletter), advertising material, and/or offers of goods and services, by any means, including, but not limited to, mail, Internet, telephone, email, MMS, or SMS, from Italy or abroad (including non-EU countries) by Y-40®, by Y-40® partner companies, subsidiaries and/or affiliated companies, as well as by natural or legal entities contractually linked to Y-40®;
e) Following your specific and explicit consent, for profiling purposes, i.e., to allow the processing and execution of statistical and market research studies, as well as for analyzing tastes, preferences, habits, needs, and consumer choices, and to receive personalized offers based on purchasing preferences, by Y-40®, by parent, subsidiary, and/or affiliated companies, and on behalf of Y-40®, by natural or legal entities contractually linked to Y-40® and/or collaborating in Y-40® commercial activities;
f) Following your specific and explicit consent, for transferring your data to Y-40® commercial partners for the purpose of receiving their communications.

Please note that, with reference to the purposes listed in points a), b), and c), providing your personal data is mandatory**.** Any refusal and/or provision of incorrect and/or incomplete information would prevent:

- Regarding purpose a): your registration/enrollment/booking for our services;
- Regarding purpose b): your use of the booked products and/or services, as well as participation in the activities reserved for you under the relevant offers;
- Regarding purpose c): Y-40® from performing administrative and accounting activities and fulfilling legal obligations correctly.

With reference to the additional purposes listed in points d), e), and f), providing your personal data and consenting to their processing for these purposes is optional**.** However, any refusal to provide your data and/or consent for processing for these purposes, or the provision of incorrect or incomplete information, may prevent the Company from:

- Regarding purpose d): sending promotional communications from Y-40®;
- Regarding purpose e): carrying out profiling activities and sending personalized offers based on your purchasing preferences by Y-40®;
- Regarding purpose f): transferring your data to Y-40® commercial partners for the purpose of receiving their communications.

IT - 7.3. MODALITÀ DEL TRATTAMENTO
EN - 7.3. METHODS OF DATA PROCESSING

IT - Il trattamento dei Suoi dati personali verrà effettuato mediante idonei strumenti cartacei, elettronici e/o telematici, con logiche strettamente correlate alle finalità di cui sopra e, comunque, in modo tale da garantire la sicurezza e riservatezza dei dati stessi. Nel caso in cui l'utente (i) esegua l'accesso o effettui la registrazione ai servizi Y-40® mediante le credenziali di accesso di una rete sociale (ad esempio Facebook o Twitter di seguito "Social Network") ovvero (ii) associ il proprio account ad un account dello stesso utente su un Social Network, Y-40® può ricevere da tale Social Network dati relativi all'utente, in conformità alle condizioni di utilizzo ed a quanto previsto nella privacy policy del Social Network stesso. Y-40® può aggiungere tali informazioni ai Dati dell'utente già raccolti tramite i propri servizi. Qualora l'utente opti per la condivisione delle informazioni con tali Social Network Y-40® riceve i dati da questi ultimi in conformità alle opzioni di consenso fornite dall'utente. I Dati eventualmente comunicati al Social Network saranno soggetti ai termini e condizioni di utilizzo del Social Network.

EN - The processing of your personal data will be carried out using appropriate paper, electronic, and/or telematic tools, in ways strictly related to the purposes indicated above and, in any case, in such a manner as to ensure the security and confidentiality of the data.

In the event that the user (i) accesses or registers for Y-40® services using the login credentials of a social network (e.g., Facebook or Twitter, hereinafter "Social Network") or (ii) links their account to an account of the same user on a Social Network, Y-40® may receive data about the user from that Social Network, in accordance with the terms of use and the privacy policy of the Social Network itself.
Y-40® may combine such information with the user data already collected through its own services. If the user chooses to share information with these Social Networks, Y-40® receives the data from them in accordance with the consent options provided by the user. Any data communicated to the Social Network will be subject to the terms and conditions of use of that Social Network.

IT - 7.4. DESTINATARI O CATEGORIE DI DESTINATARI DEI DATI PERSONALI
EN - 7.4. RECIPIENTS OR CATEGORIES OF RECIPIENTS OF PERSONAL DATA

IT - Potranno venire a conoscenza dei Suoi dati personali i soci, il Responsabile per la protezione dei dati, i componenti il consiglio di amministrazione o altro organo amministrativo e, comunque, i responsabili designati da Y-40® e gli incaricati del trattamento dei dati personali nominati dalla Società nell'esercizio delle loro funzioni. I Suoi dati personali potranno essere comunicati ad eventuali soggetti qualificati che forniscano a Y-40® prestazioni o servizi strumentali alle finalità indicate nel precedente par. 1 quali, a mero titolo esemplificativo e non esaustivo, società controllanti, controllate, partecipate e/o collegate; fornitori, appaltatori, subappaltatori, istituti bancari e/o assicurativi ovvero altri soggetti e/o enti che provvedano (per conto di Y-40):

- alla gestione e/o alla manutenzione dei siti internet e degli strumenti elettronici e/o telematici utilizzati da Y-40®;
- alla gestione dell'adesione/iscrizione/prenotazione dei servizi Y-40®;
- all'invio di comunicazioni informative e promozionali, anche di natura commerciale, di materiale pubblicitario e/o di offerte di beni e servizi;
- allo svolgimento delle attività di profilazione, ivi compresa la rilevazione delle abitudini, dei gusti, delle preferenze e delle scelte di consumo, nonché all'elaborazione e al compimento di studi e ricerche di mercato.

I Suoi dati personali potranno essere eventualmente trasferiti all'estero, in conformità a quanto previsto dalla normativa vigente, anche in Paesi non appartenenti all'Unione Europea ove la Società persegua eventualmente i propri interessi. Il trasferimento in Paesi Extra UE, oltre ai casi in cui questo è garantito da decisioni di adeguatezza della Commissione Europea, è effettuato in modo da fornire garanzie appropriate e opportune ai sensi degli artt. 46 o 47 o 49 del Regolamento.

EN - Your personal data may be accessed by the shareholders, the Data Protection Officer, members of the board of directors or other administrative bodies, and, in any case, by the individuals appointed by Y-40® and the data processors designated by the Company in the exercise of their functions. Your personal data may be communicated to qualified third parties that provide Y-40® with services or support instrumental to the purposes indicated in paragraph 1 above, such as, by way of example and not limitation, parent, subsidiary, affiliated, or associated companies; suppliers, contractors, subcontractors, banks, and/or insurance companies; or other subjects and/or entities acting on behalf of Y-40® to:

- manage and/or maintain Y-40® websites and electronic and/or telematic tools;
- manage membership/registration/booking of Y-40® services;
- send informational and promotional communications, including commercial content, advertising materials, and/or offers of goods and services;
- carry out profiling activities, including the collection of habits, tastes, preferences, and consumption choices, as well as the development and execution of studies and market research.

Your personal data may be transferred abroad in compliance with applicable law, including to countries outside the European Union where the Company pursues its business interests. Transfers to non-EU countries, beyond cases guaranteed by adequacy decisions of the European Commission, will be carried out in a manner that provides appropriate safeguards pursuant to Articles 46, 47, or 49 of the GDPR.

IT - 7.5. CRITERI UTILIZZATI PER LA CONSERVAZIONE DEI DATI
EN - 7.5. CRITERIA USED FOR DATA RETENTION

IT - I dati che La riguardano verranno conservati secondo i seguenti criteri:

- per due anni i dati raccolti per l'adesione/iscrizione/prenotazione (finalità "a)" - "b)") ai servizi.
- per dieci anni come imposto dalla normativa fiscale per i dati indicati nelle finalità di utilizzo alla lettera "c)";
- per due anni per tutte le altre finalità, con particolare riferimento ai dati rilevati per finalità di marketing e profilazione.

EN - The data concerning you will be retained according to the following criteria:

- For two years, the data collected for membership/registration/booking (purposes "a)" - "b)") of the services.
- For ten years, as required by tax regulations, for the data indicated under purpose "c)".
- For two years, for all other purposes, with particular reference to data collected for marketing and profiling purposes.

IT - 7.6. DIRITTI DELL'INTERESSATO
EN - 7.6. RIGHTS OF THE DATA SUBJECT

IT - La informiamo che in qualunque momento Relativamente ai Suoi dati, Lei potrà esercitare i diritti previsti nei limiti ed alle condizioni previste dagli articoli 7 e 15-22 del Regolamento. Per l'esercizio di tali diritti, di seguito descritti, La preghiamo di contattare il Titolare del trattamento dei dati tramite la direzione all'indirizzo email direzione@Y-40.com; a tale richiesta sarà fornito idoneo riscontro secondo le tempistiche previste dal GDPR.
Nel dettaglio l'interessato ha il diritto di:

a) chiedere la conferma dell'esistenza o meno di propri dati personali;
b) ottenere le indicazioni circa le finalità del trattamento, le categorie dei dati personali, i destinatari o le categorie di destinatari a cui i dati personali sono stati o saranno comunicati e, quando possibile, il periodo di conservazione;
c) ottenere la rettifica e la cancellazione dei dati;
d) ottenere la limitazione del trattamento;
e) ottenere la portabilità dei dati, ossia riceverli da un titolare del trattamento, in un formato strutturato, di uso comune e leggibile da dispositivo automatico, e trasmetterli ad un altro titolare del trattamento senza impedimenti;
f) opporsi al trattamento in qualsiasi momento ed anche nel caso di trattamento per finalità di marketing diretto;
g) opporsi ad un processo decisionale automatizzato relativo alle persone fisiche, compresa la profilazione;
h) chiedere al titolare del trattamento l'accesso ai dati personali e la rettifica o la cancellazione degli stessi o la limitazione del trattamento che lo riguardano o di opporsi al loro trattamento, oltre al diritto alla portabilità dei dati;
i) revocare il consenso in qualsiasi momento senza pregiudicare la liceità del trattamento basata sul consenso prestato prima della revoca;
j) proporre reclamo a un'autorità di controllo.

Può esercitare i Suoi diritti con richiesta scritta inviata a direzione@y-40.com, all'indirizzo postale della sede legale.

EN - We inform you that at any time regarding your data, you may exercise the rights provided under the limits and conditions set out in Articles 7 and 15-22 of the Regulation. To exercise these rights, as described below, please contact the Data Controller via the management at the email address direzione@Y-40.com; a suitable response will be provided within the timeframes established by the GDPR.
Specifically, the data subject has the right to:

a) Request confirmation of the existence or non-existence of their personal data;
b) Obtain information on the purposes of the processing, the categories of personal data, the recipients or categories of recipients to whom the personal data has been or will be communicated, and, where possible, the retention period;
c) Obtain rectification and erasure of the data;
d) Obtain restriction of processing;
e) Obtain data portability, i.e., receive the data from the data controller in a structured, commonly used, and machine-readable format, and transmit it to another data controller without hindrance;
f) Object to the processing at any time, including for direct marketing purposes;
g) Object to automated decision-making regarding individuals, including profiling;
h) Request access to their personal data from the data controller, rectification or erasure of the data, restriction of processing, or to object to its processing, as well as the right to data portability;
i) Withdraw consent at any time without affecting the lawfulness of processing based on consent given prior to withdrawal;
j) Lodge a complaint with a supervisory authority.

You may exercise your rights by sending a written request to direzione@y-40.com or to the postal address of the registered office.

IT - 7.7. TITOLARE DEL TRATTAMENTO E RESPONSABILI AL TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI
EN - 7.7. DATA CONTROLLER AND DATA PROCESSORS

IT - Il Titolare del trattamento dei Suoi dati sono Millepini Immobiliare s.r.l. con sede legale in Montegrotto (PD), Via Cataio n. 42, e Nova S.S.D. a R.L., con sede legale in Padova, Via Teofilo Folengo 7/2, in persona dei rispettivi Legali Rappresentanti pro tempore Emanuele Boaretto e Mauro Mattonai. Qualsiasi richiesta relativa ai dati personali trattati da Nova S.S.D. a R.L. potrà essere inviata presso la sede legale delle Società, oppure scrivendo all'indirizzo di posta elettronica direzione@Y-40.com. L'elenco aggiornato dei Responsabili è disponibile presso la Società ed è conoscibile attraverso apposita richiesta formulata con le modalità sopra indicate. Il contatto del Responsabile della protezione dei dati è direzione@Y-40.com. La presente informativa sarà soggetta ad aggiornamenti. Y-40 invita, pertanto, gli Utenti che intendano conoscere le modalità di trattamento dei dati personali raccolti da Y-40 a visitare periodicamente questa pagina. **Titolari del trattamento sono: Millepini Immobiliare s.r.l. e Nova S.S.D. a R.L.**

EN - The Data Controllers of your personal data are Millepini Immobiliare S.r.l., with registered office in Montegrotto (PD), Via Cataio n. 42, and Nova S.S.D. a R.L., with registered office in Padova, Via Teofilo Folengo 7/2, represented by their respective Legal Representatives pro tempore, Emanuele Boaretto and Mauro Mattonai. Any request regarding personal data processed by Nova S.S.D. a R.L. can be sent to the registered office of the Companies, or by email to direzione@Y-40.com. The updated list of Data Processors is available at the Company and can be consulted upon request using the above-mentioned procedures. The contact for the Data Protection Officer is direzione@Y-40.com. This privacy notice is subject to updates. Therefore, Y-40® invites Users who wish to know how their personal data is processed to periodically visit this page. **The Data Controllers are Millepini Immobiliare S.r.l. and Nova S.S.D. a R.L.**

IT - 7.8 COME VENGONO RACCOLTI I DATI PERSONALI
EN - 7.8. HOW PERSONAL DATA ARE COLLECTED

IT - A. Al primo contatto con il nostro sito web
Quando visiti il nostro sito web per la prima volta, viene installato un "cookie" e al computer dell'utente viene assegnato un numero identificativo. Un cookie è uno strumento comunemente utilizzato per tenere traccia delle preferenze di un utente, con l'obiettivo di migliorarne la visita al sito. I cookie ci consentono di fornirti un'esperienza personalizzata senza che tu debba ricordarci le tue preferenze ogni volta che visiti sul nostro sito. I nostri cookie non contengono informazioni di identificazione personale. Inoltre, utilizziamo i cookie anche per raccogliere e conservare dati aggregati relativi al sito web, ad esempio, il numero di visitatori del sito, che ci aiutano a capire quali sono le pagine visitate con maggiore o minore frequenza dagli utenti. Se

non desideri accettare i cookie, puoi bloccarli modificando le impostazioni del tuo browser Internet. Tuttavia, tieni presente che tale decisione ti impedirà di beneficiare dei vantaggi offerti dall'utilizzo dei cookie e che non potrai usufruire di determinate funzionalità personalizzate associate alla creazione di un profilo utente. Dopo aver visitato il nostro sito web e accettato i cookie, il tuo computer sarà automaticamente collegato con il tuo numero identificativo ogni volta che visiterai al nostro sito web. Nonostante tu rimanga anonimo finché non inserisci i tuoi Dati personali sul sito web, il numero identificativo ci consente di registrare la tua sessione per poterti fornire un servizio migliore nel caso in cui richiedessi assistenza o un servizio personalizzato. Dopo che avrai inserito i tuoi Dati personali sul sito web, assoceremo il tuo numero identificativo alle tue informazioni di contatto, per poterti riconoscere quando tornerai sul nostro sito. Lo utilizziamo anche per ricordare quali informazioni potrebbero interessarti.

EN - A. At the first contact with our website
When you visit our website for the first time, a "cookie" is installed, and a unique identification number is assigned to your computer. A cookie is a commonly used tool to track a user's preferences, with the aim of improving your visit to the site. Cookies allow us to provide you with a personalized experience without requiring you to remember your preferences each time you visit our website.
Our cookies do not contain personally identifiable information. Additionally, we use cookies to collect and store aggregated data about the website, such as the number of visitors, which helps us understand which pages are visited more or less frequently by users.
If you do not wish to accept cookies, you can block them by modifying your Internet browser settings. However, please note that this choice will prevent you from benefiting from the advantages offered by cookies and you may not be able to use certain personalized features associated with creating a user profile.
After you visit our website and accept cookies, your computer will automatically be linked with your identification number each time you visit our website. Although you remain anonymous until you enter your personal data on the website, the identification number allows us to record your session to provide better service if you request assistance or a personalized service.
Once you provide your personal data on the website, we will associate your identification number with your contact information in order to recognize you when you return to our site. We also use it to remember which information might be of interest to you.

IT - B. Durante la navigazione sul nostro sito web
Durante la navigazione sul nostro sito web, ci fornisci anche dei dati che non rivelano la tua identità personale, ad esempio il tipo di destinazione di tuo interesse. Utilizziamo questi dati anonimi in forma aggregata principalmente a scopi editoriali, senza collegarli ad alcun Dato personale. Se lo desideri, potrai inviare anche il tuo indirizzo e-mail perché venga inserito nella nostra mailing list o per ricevere ulteriori informazioni. Verrai incluso in queste liste solo se avrai indicato espressamente la tua intenzione di aderirvi. Al momento di prendere questa decisione, ricorda che queste liste vengono utilizzate solo per scopi interni e che non sono vendute né noleggiate a terzi. Qualora tu decida di aderire a una delle nostre liste, potrai richiedere in qualsiasi momento che il tuo indirizzo venga cancellato da esse. Hai la possibilità di accettare o rifiutare in qualunque momento qualsiasi forma di comunicazione da parte nostra.

EN - B. While browsing our website
While browsing our website, you also provide us with data that do not reveal your personal identity, such as the type of destination you are interested in. We use this anonymous data in aggregated form primarily for editorial purposes, without linking it to any personal data.
If you wish, you may also provide your email address to be added to our mailing list or to receive further information. You will be included in these lists only if you have explicitly indicated your willingness to join them. When making this decision, please note that these lists are used solely for internal purposes and are neither sold nor rented to third parties.
If you decide to join one of our lists, you can request at any time that your email address be removed from them. You have the option to accept or refuse any form of communication from us at any time.

IT - C. Quando acquisti dal nostro sito web
Quando effettui un acquisto, ad esempio di un biglietto d'ingresso alla piscina, o un soggiorno, ti viene chiesto di completare un modulo con le tue informazioni di contatto e i dati per il pagamento. Il modulo è protetto. Dopo il completamento del modulo, il numero della tua carta di credito viene verificato tramite una sequenza di controllo e, una volta confermato, il pagamento dell'importo che compare sul modulo d'ordine verrà autorizzato. Anche in questo caso, considerata la natura personale dei dati forniti per l'acquisto sul nostro sito web, il modulo è protetto. Di conseguenza, il numero della tua carta di credito è protetto. Conserviamo un file di registro sulle transazioni effettuate sul nostro sito web collegate al tuo numero identificativo, che non include i dati della tua carta di credito. Utilizzeremo queste informazioni per rispondere a qualsiasi domanda relativa alle tue transazioni.

EN - C. When purchasing from our website
When you make a purchase, for example an entry ticket to the pool or a stay, you are asked to complete a form with your contact information and payment details. The form is secure. After completing the form, your credit card number is verified through a control sequence, and once confirmed, the payment of the amount shown on the order form will be authorized.
Again, due to the personal nature of the data provided for purchases on our website, the form is protected. Consequently, your credit card number is safeguarded. We maintain a log file of the transactions made on our website linked to your identification number, which does not include your credit card details. We use this information to respond to any questions regarding your transactions.

IT - 7.9. QUANDO PRENOTI
EN - 7.9. WHEN MAKING A RESERVATION

IT - A. Sul nostro sito web
Quando decidi di effettuare una prenotazione presso l'Hotel Terme Millepini e la piscina Y-40®, verrai trasferito al nostro sito per le prenotazioni, ti sarà richiesto di compilare un profilo di prenotazione, alla prima prenotazione. Durante la creazione del tuo profilo di prenotazione, ti verrà chiesto di fornire Dati personali specifici, tra cui nome, indirizzo e informazioni di contatto, nonché alcune informazioni relative a garanzia e cauzione necessarie per garantire la prenotazione, come il numero della tua carta di credito. Trasmettendoci i tuoi Dati personali, riconosci e accetti i termini e condizioni contenuti nelle presenti Norme sulla privacy. Data la natura personale dei dati forniti per l'acquisto sul nostro sito web, il sistema di prenotazione è

protetto. Di conseguenza, il numero della tua carta di credito è protetto. Utilizzeremo queste informazioni per creare un registro nel database del nostro sito web e gestionale.

EN - A. On our website
When you decide to make a reservation at the Hotel Terme Millepini and the Y-40® pool, you will be redirected to our booking site and asked to complete a booking profile for your first reservation. While creating your booking profile, you will be asked to provide specific personal data, including your name, address, and contact information, as well as certain guarantee and deposit information necessary to secure the booking, such as your credit card number.
By providing your personal data, you acknowledge and accept the terms and conditions contained in this Privacy Policy. Due to the personal nature of the data provided for purchases on our website, the booking system is secure. Consequently, your credit card number is protected. We will use this information to create a record in the database of our website and management system.

IT - B. Prenotazione telefonica
Puoi prenotare anche chiamando uno delle nostre reception contattando direttamente l'Hotel Terme Millepini o Y-40®. Quando effettui una prenotazione, potremmo richiederti Dati personali come nome, indirizzo, numero di telefono e metodo di pagamento.

EN - B. Telephone reservation
You can also make a reservation by calling one of our receptions, contacting the Hotel Terme Millepini or Y-40® directly. When making a reservation, we may ask you for personal data such as your name, address, phone number, and payment method.

IT - ALLEGATO 01 – SCHEDA RIEPILOGO REGOLE DI SICUREZZA
EN - ANNEX 01 – SUMMARY SHEET OF SAFETY RULES

1. È OBBLIGATORIO IL COMPUTER SUBACQUEO.
THE SCUBA COMPUTER IS MANDATORY.
2. SOLO IMMERSIONI RICREATIVE. NO DECO.
NO DECO. ONLY RICREATIONAL DIVE.
3. LE GROTTE SONO ACCESSIBILI.
RICHIESTO BREVETTO PER TUNNEL SOMMERSO.
CAVES ARE ACCESSIBLE. CERTIFICATION
REQUIRED FOR THE UNDERWATER TUNNEL.
4. RISPETTARE IL SISTEMA DI COPPIA.
BUDDY SYSTEM IS MANDATORY.
5. PROFONDITÀ MAX ALLIEVI CON ISTRUTTORE:
QUELLA DEL BREVETTO SUCCESSIVO.
STUDENTS MAX DEPTH WITH INSTRUCTOR:
THE ONE OF THE NEXT CERTIFICATION LEVEL.
6. PROFONDITÀ MAX SUBACQUEI CON BREVETTO:
QUELLA DI MINOR LIVELLO DELLA COPPIA.
CERTIFIED SCUBA DIVERS MAX DEPTH:
THE LOWER LEVEL OF THE COUPLE.
7. INDOSSARE L'ATTREZZATURA IN ACQUA.
WEAR THE EQUIPMENT IN THE WATER.
8. RISPETTARE L'ORARIO DI ENTRATA E DI USCITA.
RESPECT THE ENTRY AND EXIT TIMES.
9. IN CASO DI EMERGENZA SOSPENDERE LE ATTIVITÀ.
IN CASE OF EMERGENCY SUSPEND ACTIVITIES.

IT - ALLEGATO 02 – SAFETY BRIEFING ONLINE
EN - ANNEX 02 – SAFETY BRIEFING ONLINE

Apnea Freedive	**Check-in**	**Subacquea Scuba dive**	**Check-in**
	IT - 60 minuti prima dell'orario prenotato EN - 60 minutes before the booking time		IT - 60 minuti prima dell'orario prenotato EN - 60 minutes before the booking time
	IT - Controllo brevetto (se richiesto) EN - Certification control		IT - Controllo brevetto (se richiesto) EN - Certification control
	IT - Controllo e sottoscrizione modulistica EN - Agreement form control		IT - Controllo e sottoscrizione modulistica EN - Agreement form control
	IT - Indossa il braccialetto per tutta la durata dell'attività EN - Wear the bracelet during the entire dive session		IT - Indossa il braccialetto per tutta la durata dell'attività EN - Wear the bracelet during the entire dive session
Apnea Freedive	**IT - Spogliatoio EN - Locker room**	**Subacquea Scuba dive**	**IT - Spogliatoio EN - Locker room**
	IT - 30 minuti prima dell'orario prenotato EN - 30 minutes before the booking time		IT - 30 minuti prima dell'orario prenotato EN - 30 minutes before the booking time
	IT - Togliti le scarpe EN - Take off your shoes		IT - Togliti le scarpe EN - Take off your shoes
	IT - Indossa solo ciabatte da piscina EN - Only pool flip-flop allowed		IT - Indossa solo ciabatte da piscina EN - Only pool flip-flop allowed
	IT - Riponi indumenti ed oggetti nell'armadietto EN - Put your clothes and objects in the cabinet		IT - Riponi indumenti ed oggetti nell'armadietto EN - Put your clothes and objects in the cabinet
	IT - Chiudilo con il tuo lucchetto EN - Close it with your padlock		IT - Chiudilo con il tuo lucchetto EN - Close it with your padlock
	IT - Lascia la borsa vuota nello spogliatoio EN – Leave your empty bag in the locker room		IT - Lascia la borsa vuota nello spogliatoio EN – Leave your empty bag in the locker room
Apnea Freedive	**Piano piscina Pool side**	**scuba**	**Piano piscina Pool side**
	IT- Per accedere al bordo piscina è possibile utilizzare le scale o l'ascensore. EN - To access the pool edge, you may use the stairs or the elevator		IT- Per accedere al bordo piscina è possibile utilizzare le scale o l'ascensore. EN - To access the pool edge, you may use the stairs or the elevator
	IT - In caso di incendio usare le scale, non usare l'ascensore. EN - In case of fire use the stairs, do not use the elevator.		IT - In caso di incendio usare le scale, non usare l'ascensore. EN - In case of fire use the stairs, do not use the elevator.
	IT - Fai attenzione al pavimento bagnato EN - Mind the wet floor		IT - Fai attenzione al pavimento bagnato EN - Mind the wet floor
	IT - Non portare la borsa a bordo piscina EN - Do not bring your bag		IT - Non portare la borsa a bordo piscina EN - Do not bring your bag
	IT - Non portare il telefono EN - Do not bring your mobile		IT - Non portare il telefono EN - Do not bring your mobile
	IT - Non portate soldi EN - Do not bring your money		IT - Non portate soldi EN - Do not bring your money

	IT - Porta la maschera EN - Bring your mask		IT - Porta la maschera EN - Bring your mask
	IT - Porta il computer subacqueo EN - Bring your dive computer		IT - Porta il computer subacqueo EN - Bring your dive computer
	IT - Si possono scattare fotografie e registrare video non commerciali EN - It is allowed to take non-commercial photos or videos		IT - Si possono scattare fotografie e registrare video non commerciali EN - It is allowed to take non-commercial photos or videos
	IT -Usa spazi assegnati per asciugamano e ciabatte EN - Use the assigned areas for the towels for the pool flip-flop		IT -Usa spazi assegnati per asciugamano e ciabatte EN - Use the assigned areas for the towels for the pool flip-flop
	IT - Togliti le ciabatte al piano piscina EN - Take off your flip-flop at pool side		IT - Togliti le ciabatte al piano piscina EN - Take off your flip-flop at pool side
	IT - Non oltrepassare i limiti indicati EN - Do not exceed the indicated limits		IT - Non oltrepassare i limiti indicati EN - Do not exceed the indicated limits
	IT - Per affittare le pinne consegna il documento allo staff di y-40® EN - Deliver your id card to the lifguard to rent the equipment		IT - Monta autonomamente l'attrezzatura maneggiandola con cura, lungo il bordo vasca EN - Mount your equipment autonomously along the pool
	IT - L'uso di zavorra va autorizzato dallo staff y-40® EN - The use of weight belt must be authorized by y-40® staff		IT - Stendi adagio la bombola a terra, scegli la taglia del jacket, l'erogatore tra quelli igienizzati e scegli la misura delle pinne. EN - Handle the tank carefully, choose the size of your BCD, choose a sanitized regulator
	IT - Sul piano vasca puoi rilassarti e fare stretching EN - You can relax and stretch by the poolside		IT - Adagia l'attrezzatura pronta sulla superficie e indossa l'attrezzatura solo in acqua EN - Place the equipment on the surface and put it on only in the water
	IT - Fai la doccia prima di entrare in acqua EN - Shower before entering into water		IT - Fai la doccia prima di entrare in acqua EN - Shower before entering into water
	IT - Entra in acqua dalle scale EN - Use the stairs to enter in the water		IT - Entra in acqua dalle scale EN - Use the stairs to enter in the water
	IT - Pratica l'apnea statica con la supervisione del tuo compagno EN - Practice static freedive under supervision of your buddy		IT - Effettua il controllo pre-immersione EN - Buddy pre-dive control is required
	IT - Lo staff di y-40® darà il segnale di inizio EN - Y-40® staff will give the start signal		IT - Lo staff di y-40® darà il segnale di inizio EN - Y-40® staff will give the start signal
	IT - La sicurezza del tuo compagno dipende da te EN - The safety of your buddy depends on you		IT - Tieni sempre l'attrezzatura indossata EN - Always keep your equipment on
	IT - Attenzione a non rovinare il tunnel trasparente con l'attrezzatura EN - Be careful not to damage the transparent tunnel with your equipment		IT - Attenzione a non rovinare il tunnel trasparente con l'attrezzatura EN - Be careful not to damage the transparent tunnel with your equipment
	IT - Attenzione agli altri apneisti in allenamento EN - Attention not disturb other freedivers in training		IT - Attenzione a non disturbare istruttori e allievi durante i corsi EN - Attention not to disturb instructors and students during courses
	IT - Rispetta il sistema di coppia, limita la profondità al brevetto di livello inferiore della coppia EN - Depth allowed with the couple's lower level diving license		IT - Rispetta il sistema di coppia, limita la profondità al brevetto di livello inferiore della coppia EN - Depth allowed with the couple's lower level diving license
	IT - Non entrare nelle grotte EN - Do not enter in the caves		IT - Grotte accessibili a tutti i subacquei con brevetto nelle grotte presta attenzione alla testa, riduci l'ingombro dell'attrezzatura EN - Caves accessible to all cave-certified divers: **w**atch your head and minimize equipment bulk.
	IT - Scaldati progressivamente tra -5 e -15 metri EN - Warm up gradually btween -5 mt and -15 mt		IT - Nelle grotte a -5 e a -6 metri sono presenti volte con aria, tieni sempre l'erogatore in bocca EN - In the caves at -5 m and -6 m there are air pockets. Keep your regulator in your mouth at all times.

	IT - Puoi immergerti ad una profondità maggiore a quella del tuo brevetto solo con un istruttore EN - You can dive deeper the your certification level only with an instructor		IT - In caso di difficoltà avvisare il compagno attuare i comportamenti idonei alla soluzione del problema EN - In case of difficulty, notify your buddy and take the appropriate actions to resolve the problem.
	IT - Preparati alla discesa nel pozzo -42 metri ventilando su appoggi o boe. rispetta la fila per il cavo prepare your descent in the well -42m ventilating on EN EN - The floating buoy or on supports. respect your turn on the cable		IT - È vietata l'immersione programmata con tappe di decompressione EN – Programmed diving with decompression stages is prohibited
	IT - Indossa il lanyard ed aggancialo al galleggiante ogni volta che ti immergi nel pozzo EN - Wear the lanyard and hook it to the float every time you dive in the deep well		IT - Rispetta le indicazioni del computer. Inizia la risalita 2 minuti prima del no-deco time EN – Follow your scuba computer dive program. Start the ascent 2 minutes before the no-deco time limit
	IT - Max 30" secondi con la mano sul cavo profondo -42 metri EN - Max 30" seconds with your hand holding the -42mt rope		IT - Chiedi frequentemente la quantità d'aria residua EN – Ask frequently the residual air to your buddy
	IT - Il compagno in superficie deve mantenere il contatto visivo EN - Your buddy has to keep you under strict supervision		IT - Rispetta la velocità di risalita di 10 metri/minuto EN – Ascend to surface with a max speed of 10 meters/minute
	IT- Il compagno in superficie deve riaccompagnare nel finale di risalita per almeno 1/3 della profondità massima EN - Your buddy have to dive with you the last part your ascent		IT - Quando senti il segnale sonoro EN – When you hear a sound signal
	IT - Attendere il terzo respiro per: ok alla fine del tuffo lascia il cavo rapidamente EN - Wait for the tird breath to say: "ok i am fine"		IT - Sosta di sicurezza a -5 mt per 3 minuti EN – Safety stop at -5 mt fot 3 minutes
	IT - 85 minuti dopo l'inizio dell'immersione EN - 85 minutes after the begining		IT - 45 minuti dopo l'inizio dell'immersione EN - 45 minutes after the begining
	IT - Idratati molto EN - Drink a lot		IT - Togli l'attrezzatura in acqua EN - Take off your equipment in the water
	IT - Esci salendo le scale EN - Exit by the stairs		IT - Esci salendo le scale EN - Exit going up the stairs
	IT - Attento al pavimento bagnato EN - Mind teh wet floor		IT - Attento al pavimento bagnato EN - Mind teh wet floor
	IT - Riconsegna l'attrezzatura presa a noleggio EN - Return any rented equipment		IT - Riporre con cura l'attrezzatura sui carrelli e negli spazi riservati: erogatore, jacket, bombole, pinne EN - Carefully store the equipment on the trolleys and in the designated areas: regulator, jacket, tanks, fins.
	IT - Raggiungi lo spogliatoio EN - Go back to locker room		IT - Raggiungi lo spogliatoio EN - Go back to locker room
	IT - Prendi una pausa di almeno 60 minuti prima della prossima immersione EN - Take a break, at least 60 minutes, before the next dive		IT - Prendi una pausa di almeno 60 minuti prima della prossima immersione EN - Take a break, at least 60 minutes, before the next dive
	IT - Idratati EN - Drink a lot		IT - Idratati EN - Drink a lot